

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, heinäk. 16 - Wed. July 16, 1997

FINNISH AMERICAN WEEKLY

93. vuosikerta Vol. XCIII No. 28

65 cents

Postipankille viiden miljoonan sakko Yhdysvalloista

Suomen Postipankille on langetettu noin viiden miljoonan markan sakko Yhdysvalloissa.

Yhdysvaltain pankkitarkastuksesta vastaavan viraston FED:n mukaan Postipankin New Yorkin konttori antoi virheellisiä ja harhaanjohtavia tietoja valvontaviranomaisille.

Virheelliset tiedot koskivat Postipankin New Yorkin konttorin vuoden 1994 tradingtapioita.

(STT)

Presidentti Ahtisaari: Itävallan Nato-hakemus johtaisi uudelleenarviointeihin

Presidentti Martti Ahtisaari pitää mahdollisena, että Itävallan mahdollinen Nato-hakemus johtaisi jäsenyyden uudelleenarviointeihin myös Suomessa.

Ahtisaari arvioi Ylen aamu-tv:n haastattelussa, että kovin pikaisesti kysymys ei kuitenkaan nouse esiin, sillä Naton jäsenyyttä pohditaan myös Itävallassa kaikessa rauhassa.

"Ensi vuoden aikana jotain uutta saattaa keskusteluun tulla. En kuitenkaan näe, että meillä olisi mitään paniikkia muuttaa sitä linjaa, joka meillä on", Ahtisaari sanoi.

(STT)

Ahtisaari torjuu yhteisen raja-valvonnan Venäjän kanssa

Suomen presidentti Martti Ahtisaari tyrmäsi suoralta kädeltä Venäjän presidentti Boris Jeltsinin esityksen yhteisestä raja-valvonnasta. Ahtisaaren mukaan on selvää, että kukin maa hoitaa itse raja-valvontansa.

Ahtisaari sanoi, että Suomen ja Venäjän rajavartiostojen yhteistyö on jo nyt hyvää ja sitä voidaan kehittää, mutta yhteiseen raja-valvontaan ei voida mennä. Ahtisaari kommentoi lyhyesti Jeltsinin sunnuntaista ehdotusta Jeltsinin loma-asunnolla Venäjän Karjalassa.

Ahtisaaren vierailun päätteeksi pidetyssä tiedostustilaisuudessa Jeltsin puhui vielä yhteistyöstä raja-valvonnassa. Hän muistutti kustannussäästöistä, joita voisi syntyä.

Jeltsin kutsui Ahtisaaren valtiavierailulle Venäjälle ja pyysi vierailua varten valmistelevaan esityksiä yhteistyön mahdollisuuksista Suomen ja Venäjän rajalla.

(STT)



Hotdogs, anybody?

FITCHBURG, MA - Finnish American Club of Saima president Irene Kamila, front, has been a faithful hotdog server for many years during the annual Summer Festival at Saima Park. With her are two other long-timers, Lili Marble, left, and Hilka Kiuru and a more recent addition to the crew, Mary Ellen Aalto. For more Summer Festival photos, turn to page 8 and 9.

Photo: Nils Granfors

Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

Three months for five bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers only and expires on August 31, 1997. Regular USA subscription rates are \$28.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 6 - 13

RAIVAAJA

- Finnish American Heritage Society of Connecticut tours Greece
- Mayme Sevander speaks about citizen diplomacy
- 91st New England Finnish Summer Festival Album

Valtakunnalliset Kotiseutupäivät

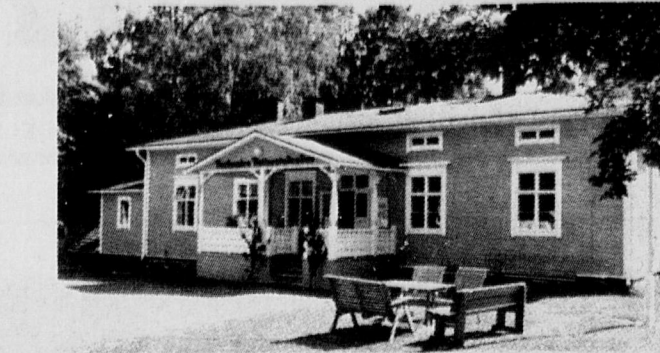
8. - 10. elokuuta Joroinen - Leppävirta - Varkaus

Tasavallan presidentti Martti Ahtisaari ja rouva Eeva Ahtisaari kunnioittavat 49. Valtakunnallisia kotiseutupäiviä läsnäolollaan. Päivien teemana on "Kanava maailmalle" ja ne järjestetään elokuun 8. - 10. päivinä Keski-Savossa Joroisissa, Leppävirralla ja Varkaudessa.

Tämänvuotinen aihe sisältää olennaisia piirteitä kotiseututyöstä, jossa perinteisesti paikallisuus ja kansainvälisyys yhdistyvät. Oman perinteen ja kulttuurin tunteminen luo perustan vieraiden kulttuurien ja vaikutteiden ennakkoluulottomalle tarkastelemiselle ja ymmärtämiselle. Kansallinen kulttuuri on suomalaisten anti kansojen väliseen kanssakäymiseen. Samalla se on edellytys suomalaisten oman identiteetin säilymiselle.

Kotiseututyö on myös vuorovaikutusta omen piirteiden ja paikallisen olemassaolon pohjalta. Tämän päivän Euroopassa se merkitsee yhteydenpitoa yli kansallisten rajojen, erilaisten paikkakuntien ja maakuntien välillä. Siihen tarvitaan monenlaisia kanavia, sekä henkisiä että konkreettisia.

Keski-Savo tarjoaa luontaiset edellytykset ihmisen liikumiselle ja kanssakäymiselle. Vesistöt ovat muovanneet alueen asutuksen ja elinkeinoelämän. Suurteollisuudesta tunnettu Varkaus on vesistöjen vaikutuksesta syntynyt vanhan emäpitäjän Leppävirran alueelle Kallaveden



Varkauden Kotiseutukeskus, Tyyskänhoivi. Rakennusvuosi 1859. Varkaus-Seura r.y.:n toimintakeskus.

Kuva: Markku Koponen



S/S Paul Wahl

ja Haukiveden väliin.

Kulttuuri ja urheilu ovat vahvoja Varkaudessa. Etenkin teolliset perinteet ja työväenkulttuuri elävät siellä voimakkaana. Alueen vanhin teollisuuslaitos sijaitsee kuitenkin Sorsakoskella Leppävirralla, joka on Pohjois-Savon teollistunein maalaiskunta. Maatalouspitäjä Jo-

roinen edustaa puolestaan Etelä-Savon maakuntaa ja Ruotsin vallan ajalta perityä kartanokulttuuria. Se on tunnettu myös musiikkijuhlistaan.

Kotiseutupäivien pääjärjestäjinä toimivat Suomen Kotiseutuliitto, Joroisten kunta, Leppävirran kunta ja Varkauden kaupunki. Mukana jär-



Soittoa Soltinrakentajien verstaalla: Annina Laitinen, viikseläinen kantele, Lauri Säteri, haltari, Katri Höylä, piccolokantele, Aleks Höylä, djembuka -rumpu.

jestelyissä ovat myös Savon Liitto, Etelä-Savon maakuntaliitto ja alueen lukuisat järjestöt, yhdistykset ja laitokset.

Kotiseutupäivien ohjelmistossa on seminaareja, musiikkiesityksiä, kotiseuturetkiä, sankarihaudoilla käyntejä, juhlahumalanpalveluksia ja

tietenkin juhlaillallinen.

Lisätietoja Valtakunnallisista Kotiseutupäivistä saa ottamalla yhteyden: Kotiseutupäivien toimisto, Väinölä, Martintori 6, 78250 Varkaus, Finland. Puh. 011-358-17-5794, 688 tai 17-5794 644, fax 011-358-17-579 4503. Internet-tietoa: www.varkaus.fi.

Virolaisten tulvaa ei tullutkaan

Virolaisten odotettu ryntäys viisumivapauden myötä näyttää jääneen toteutumatta Suomen ja Viron välisessä laivaliikenteessä. Matkustajamäärät ovat kuitenkin yhä kasvussa suomalaisten kovan matkustusinnon ansiosta.

Laivayhtiöt yltyivät kesäkuussa kaikkien aikojen ennätystulokseen: Helsingin ja Tallinnan välillä seilasi liki 511 000 laivamatkustajaa. Lisäystä edelliskesästä on noin kolmannes. Laivakapasiteettikin tosin kasvoi samassa ajassa toistakymmentä prosenttia, kertoo Silja Linen toimitusjohtaja Lars Wendelin. Kasvuluvut selittää lähinnä suomalaisten matkustelun lisääntyminen.

Virolaisia ei toukokuun alusta voimaan tulleen viisumivapauden jälkeenkään ole aluksilla nähty juuri aiempaa enempää. Matkustajista noin joka kymmenes on tätä nykyä virolainen.

Viisumivapaus on saanut suomalaiset ulottamaan matkansa Tallinnaa pidemmällekin. Jo aiemmin suosittu Saarenmaan rinnalle ovat nousseet muun muassa Tartto ja Pärnu. (STT)

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 508-343-3822
FAX: 508-343-8147
e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

July 10, 1997

1 Finnish mark = US \$.1917
1 US \$ = 5.2176 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Heinäkuun 16 p., Reino
Heinäkuun 17 p., Ossi,
Ossian
Heinäkuun 18 p., Riikka
Heinäkuun 19 p., Saara, Sari,
Salli, Salla, sara
Heinäkuun 20 p., Marketta,
Maarit, Reeta, Maaret,
Reetta, Margareeta
Heinäkuun 21 p., Johanna,
Hanna, Jenni, Jenna,
Hannele, Hanne, Jonna
Heinäkuun 22 p., Leena,
Leeni, Lenita, Matalena
Heinäkuun 23 p., Olli, Olga
Heinäkuun 24 p., Kirsti, Tiina
Kirsi, Kristiina, Krista
Heinäkuun 25 p., Jaakko,
Jaakoppi, Jaakob
Heinäkuun 26 p., Martta
Heinäkuun 27 p., Heidi
Unikeonpäivä
Heinäkuun 28 p., Atso
Heinäkuun 29 p., Olavi, Olli,
Uolevi, Uoti

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1997: \$3,575.40

Hilkka ja Helge Kiurun kunniaksi

Given to honor our cousin Hilkka and Helge Kiuru for their many kindnesses to friends and family here and in Finland

Sylvia & Bob Barnhard, Naugatuck, CT \$50.00

Eini ja Martti Rantalan (Fitchburg, MA)

50-vuotishääpäivän johdosta

Arvo ja Hely Rantala

Karin Rantala

Tomi ja Tracy Rantala

\$20.00

Oscar Hillin muistolle

Frances & Jorma Wuorinen, Lantana, FL \$10.00

Kiitos lahjoittajille!

URHEILUA

Hanskille 50 metrin perhosuinnin SE

Vesa Hanski vei Jani Sieviseltä 50 metrin perhosuinnin Suomen ennätyksen äskettäisissä pitkien ratojen SM-kilpailuissa Kuopiossa.

Turun Uintiklubin Hanski perhosteli ajan 25,09, joka alittaa 0,19 sekuntia Sievisen runsas vuosi sitten ulman ajan.

Hanskiakin nopeammin perhosteli Haaparannan HSKT-seuraa edustava Tero Välimaa. Hän voitti kilpailun ajalla 24,88. Sitä ei kuitenkaan hyväksytty Suomen ennätykseksi, koska Suomen kansalainen Välimaa edustaa ruotsalaista seuraa. SM-kisaennätykseksi aika kelpuutetaan.

Naisten 200 metrin selkäuinnissa Simmiksens Anu Koivisto ui uuden Suomen ennätyksen 2.17,40, joka alittaa 0,15 sekunnilla EM-kisojen A-ajan. Aiemmpaa SE-ai-
kaansa Koivisto paransi 1,30 sekuntia. (STT)

Kurri siirtyy Coloradoon

Jari Kurri on tehnyt sopimuksen Colorado Avalachen kanssa. Colorado Avalanche -joukkue allekirjoitti äskettäin sopimuksen Jari Kurrin kanssa. Sopimuksen yksityiskohtia ei ole paljastettu. Kurri, 37, pelasi aiemmin Anaheim Mighty Ducks -seurassa.

Kurri on kerännyt NHL-uransa aikana kaikkiaan 1376 pistettä, joista 596 maalia. Hän on täten eniten maaleja tehnyt eurooppalaispelaaja NHL:ssä. Kurri aloitti NHL-uransa vuonna 1980 Edmontonissa, jossa hän voitti kaikkiaan viisi Stanley Cup -turnausta.

"Haluan laukoa kuudennen sadannen maalini NHL:ssä ja oleinnokas tavoittelemaan kuudetta voittoani", Kurri sanoo USA Today -lehden Internet-sivuilla.

Kalevan Kisoissa lähes 700 urheilijaa

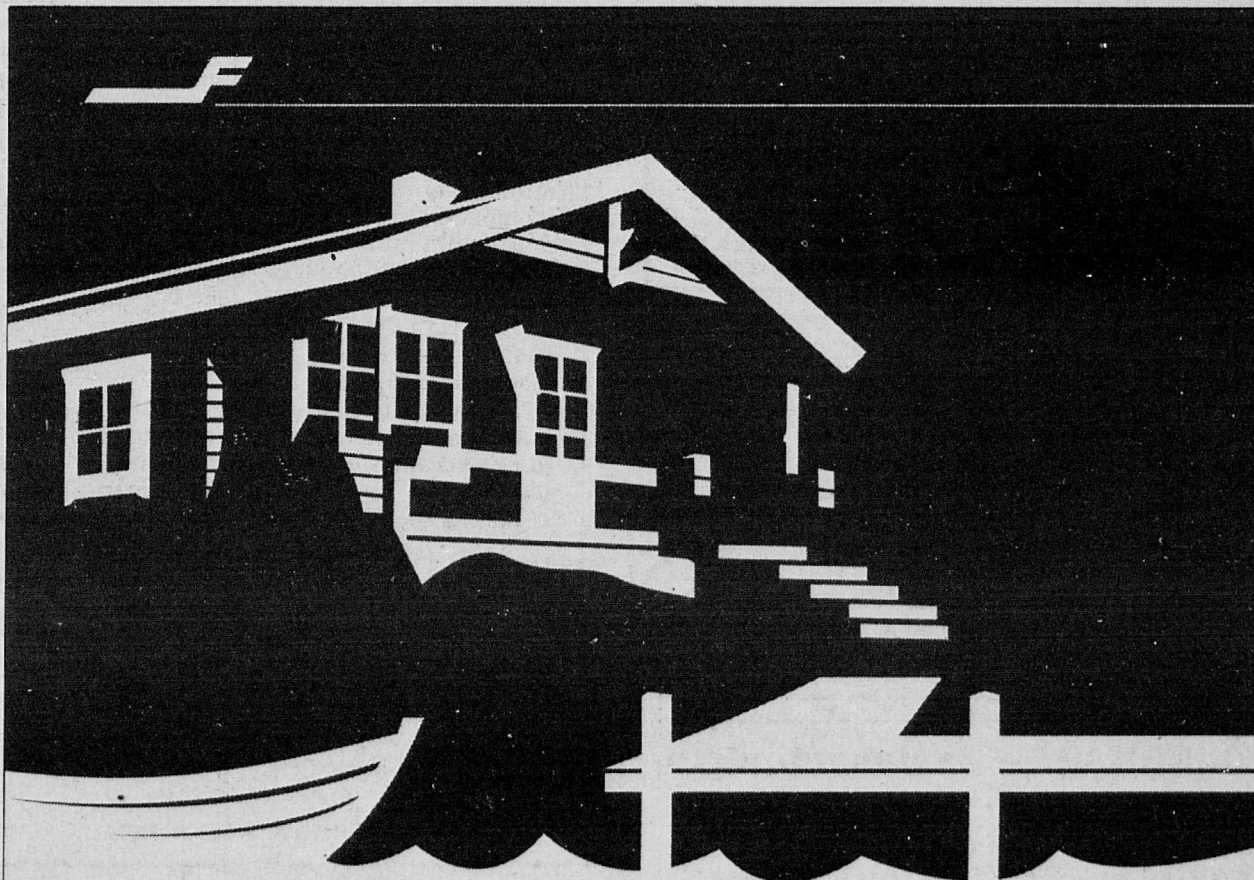
Tämän viikon torstaina alkavien Kalevan kisoihin on ilmoittautunut määräaikaan mennessä lähes 700 urheilijaa. Lajisuorituksia Lappeenrannan Kimpisellä nähdään kaikkiaan 785. Eniten osallistujia on ilmoittautunut naisten moukarinheittoon, jossa neljäkiloista moukaria heittää kaikkiaan 32 kilpailijaa.

Suuren kilpailijamäärän kerää myös naisten 5000 metrin juoksu, jossa Kalevan kisojen mestaruutta lähtee tavoittelemaan peräti 29 osanottajaa. Kokenut Päivi Tikkanen on yksi matkan voittajaehdokkaista. (STT)



KOK:n puheenjohtaja Juan Amntonio Samaranch (vas.) kätteli Paavo Nurmen patsaalla Helsingissä (13.697) Paavo Nurmen perinneyhdistyksen puheenjohtajaa konsuli John O. Virtasta. Samaranch oli toivonut tapaamista kiittääkseen Virtasta hänen kirjoittamasta Nurmen englanninkieleisestä elämäkerrasta, jonka hän ennen Nurmen 100-vuotispäivää oli Virtaselta saanut. Takana oikealla KOK:n suomalaisjäsen Peter Tallberg.

Kuva: Marttiina Saisanen/HS



SPRING AND SUMMER IN FINLAND BEGINS HERE.

Summer in Finland begins at a summer place. We know because we never forget our roots in Finland.

So, if you're planning a trip to Finland to visit family or friends this spring or summer, make it a trip to remember. From the moment you plan your trip, until a reservation is made and you return home really satisfied, Finnair strives to make your trip to be all you want it to be.

That's why our reservationists are quick and knowledgeable, our airport staff specially selected and trained, our onboard service award-winning and our aircraft modern MD-11's with true, wide-body comfort.

It's also why we offer excellent connections to throughout Finland and the rest of Scandinavia and beyond.

For information and reservations, call your professional travel agent or Finnair.

1-800-950-5000.



Uncommon concern for the individual

KUOLLUT

Gertrude Ilmi Gustavson

LANTANA, FL - Gertrude Ilmi Gustavson kuoli heinäkuun 9, 1997 lyhyen sairauden murtamana. Hän oli 88-vuotias.

Hän oli syntynyt syysk. 23, 1908 Uudessakirkossa Suomessa Amanda ja Johan Jokisen tyttärenä ja oli 12-vuotias tullessaan Amerikkaan.

Vuonna 1942 edesmenneen muutti Carveriin (MA), missä hän monien vuosien ajan piti piknikkialuetta John's Pondin rannalla.

1980-luvulla hän muutti Lake Worthiin.

Gustavson oli työskennellyt kodinhoitajana New Yorkissa ja Palm Beachilla (FL).

Kaipaamaan jäi poika Paul Lehto, Kingston, MA; tytär Helen Sherwood, Carver, MA; yhdeksän lastenlasta ja lukuisia lastenlasten lapsia lapsineen.

Poika "Eppi" kuoli polioon 2-vuotiaana.

Muistotilaisuus pidetään John's Pondilla Carverissa myöhempänä ajankohtana.

Ennätyksellinen hiv-tuomio

Helsingin käräjäoikeus on langettanut amerikkalaiselle Steven Thomasille ennätyksellisen 14 vuoden vankeusrangaistuksen HI-viruksen tartuttamisesta.

Thomas tuomittiin 17 naiseen kohdistuneista tapon yrityksistä oltuaan heidän kanssa suojaamattomassa sukupuoliyhteisyydessä vaikka tiesi olevansa hiv-tartunnan kantaja. Tuomittu ei kertonut tartunnasta ja tartutti viisi naista. (Suomi-Seura)

Suomessa vähän hiv-tartuntoja

Suomessa hiv-tartuntojen määrä on pysynyt samana jo usean vuoden ajan. Uusia tapauksia ilmenee n. 70 vuodessa, mikä on kansainvälisesti verraten vähän.

Tänä vuonna tartunnan on saanut 33 henkilöä, joista 11 on naisia. Kaikkiaan Suomessa on todettu 828 hiv-positiivista, heistä runsaat 200 on kuollut aidsiin. (MTV3)

Unimaitotuotteita kehitellään ruokapöytään Suomessa

Yöllä lypsetystä lehmän maidosta eli ns. unimaidosta pyritään kehittämään uusi suomalainen funktionaalinen elintarvike. Unimaitotuotteiden pitkäaikaisella kohtuikäisellä uskotaan olevan terveyttä edistäviä vaikutuksia. Ensimmäisiä unimaidosta valmistettuja juustoja ja jogurtteja esiteltiin äskettäin Ylä-Savossa Maitoset-tapahtumassa.

Yöllä lypetty maito sisältää enemmän melatoniinia kuin päivällä lypetty maito. Melatoniini säätelee monia elintointitoimintoja, mm. vuorokausi- ja vuodenaikarytmiä. Aineella on rauhoittava ja siten mm. nukahtamista edistävä vaikutus. Sillä on niinkään antioksidanttisia vaikutuksia. Aine tukee elimistön immunologista järjestelmää, joten siitä saattaisi olla apua esimerkiksi vanhuk- sille, joiden sairastavuus on lisääntynyt.

Ihmisen elimistö tuottaa nuorena riittävästi melatoniinia, mutta keski-ikässä sen erityös alkaa vähetä.

Kuopion yliopistossa melatoniinitutkimusta johtava professori Maija Valtonen kertoo unimaidon tuoteistamisen olevan vielä edessäpäin.

Runnin Maitoset-tapahtuman tuotteet olivat maistiaisina, suomalaisen ruokapöytään on vielä matkaa. Yöllä lypsäminen ei nousse esteeksi.

"Tuottajat ovat innostuneita lähtemään mukaan, jos meijerit ovat valmiit kehittämään tuotteita. Suurin kynnys on maidon kerääminen. On löydettävä tuote, jonka takia maito kannattaa kerätä erikseen", toteaa Valtonen.

Tutkijat ovat jo muutamana vuoden ajan kehittäneet mittaustekniikoita, joilla maidon melatoniinipitoisuus saadaan selville. Samalla on etsitty parhaita unimaidon tuottajia. Alustavien selvitysten mukaan eniten melatoniinia saadaan itäsuomalaisen rodun maidosta. Melatoniini näyttää säilyvän unimaidosta valmistetuissa tuotteissa eli aine kestää meijeriprosessit. "Unijuustossa" melatoniinia on selvästi enemmän kuin pelkässä unimaidossa, jogurtissakin sen määrä on korkeampi.

Tutkijat ovat laskeskelleet, millainen määrä unimaitoa päivässä tarvitaan, jotta sillä olisi vaikutuksia ihmiseen. Vaikutukset riippuvat maidon koostumuksesta. Jos kyseessä on oikein hyvä

maitotuote, voi puoli litraa riittää.

"Yhden annoksen nauttiminen ei todennäköisesti vaikuta juuri mitenkään. Jos annos olisi hyvin suuri, lähes lääkeellinen annos, se nukuttaisi tai tekisi öisen olon. Pitkään käytettynä sillä pitäisi olla terveyttä edistävä vaikutus", arvioi Valtonen. Valtonen toteaa, että maitoa ei voi käyttää lääkkeenä.

"Se on terveellinen ravintoaine. Jos se on yöllä lypetty, sen terveysvaikutukset ovat vielä paremmat."

Yhdysvalloissa melatoniini-pillereistä on kehittynyt eräänlainen muotituote, jota nautitaan suurikin annoksia esimerkiksi aikaeron aiheuttamiin ongelmiin tai jopa torjumaan ikääntymisen vaivoja. Aineen haitallisista vaikutuksista ei ole saatu näyttöä, toisaalta sen pitkäaikaisista vaikutuksista ei ole vielä riittävästi tietoa.

"Melatoniini on hyvin myrkytön aine, joka hajoaa nopeasti elimistössä. Suurien lääkkeellisten annosten pitkäaikainen käyttö ei ehkä kuitenkaan ole hyväksi. Suomessa lääkintöhallitus ei ole antanut lupaa melatoniinipillerille. Kun melatoniinia saadaan maidossa, se on täysin luonnollinen tuote."

Melatoniinin vaikutuksia on tutkittu Kuopion yliopistossa eläinkokeissa. Yömaidon sisältämät melatoniinimäärät riittävät nukuttamaan rotia. Melatoniinimaitoa saaneet rotat pysyivät muita paremmassa kunnossa ja elivät pitempään. Osa rotista sai juodakseen yöllä lypettyä maitoa, osa melatoniinilla vahvistettua maitoa ja loput kauppan maitoa.

"Rotat joivat maitoa keski-ikästä vanhuuteen. Erot ryhmien kesken eivät olleet vallan suuret, mutta kuitenkin selvät."

Melatoniinitutkimus jatkuu

Seuraavaksi tavoitteena on selvittää, mihin maidon osaan melatoniini sitoutuu.

"Tällöin voisimme valmistaa tuotteita, joissa olisi melatoniinia enemmän kuin pelkässä maidossa. Tällöin maitoa ei tarvitsisi litkiä litrakaupalla, jos haluaa käyttää maitoa melatoniinin lähteenä."

(STT)

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

MUISTA

testamentissasi

RAIVA AJAA!

Siten turvaat
suomalaisen perinteen
jatkuvuuden.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY Hopewell Junction, NY Fishkill, NY
452-1680 221-9234 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

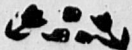
FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147



Sawyer-Miller-Masclarelli
Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg Westminster Lunenburg

Directors:

Henry J. Masclarelli John F. Masclarelli Michael D. Masclarelli

Howard J. Miller Ina A. Davidson-Carey

508-345-6778

Fax 508-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust



FORE
THOUGHT



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.

Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine

Puh. 207-743-2673

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja
ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Terveiset Paavo Nurmen maratonilta

RISTO AHTI
YPÄJÄ, SUOMI

Heinäkuun 6. päivänä juostiin Turun ydinkeskustassa ja luonnonkauniissa Ruissalossa Paavo Nurmen syntymän 100-vuotismuistoksi maraton. Osa meni puolikkaan eli 21 km ja osa kaksi kertaa tuon matkan, joka noudatteli ainakin osaksi Nurmen omia harjoitusreittejä.

Tokihan minunkin oli pakko mennä keskellä heikintä pyhäpäivää juoksemaan Nurmen muistoa, sillä onhan Nurmi kaikkien aikojen paras yleisurheilija maailmassa (9 olympiakultaa ja kolme hopeaa). Nurmi teki aikanaan 20 maailmanennätystä.

Olin alakoulun käynyt, kun pidettiin Helsingin olympialaiset, joista on jäänyt mieleen kaksi asiaa: lehtikuva Nurmen sytyttäessä olympiatulen sekä itse paikalla olleena muistan Emil Zatopekin tulon stadionin liepeille ja menon olympiaporstista voittajana maratonmatkalla.

Pikkupoikana minua harmitti, kun juostessa joku vitaisi, että meinaanko ruveta Paavo Nurmeksi. Myöhemmin olen melko vähän kuullut

Nurmesta ja minusta tuntuu, että hän on paljon arvostetumpi Amerikassa kuin Suomessa.

Toki nyt on Nurmi ollut kovasti juhluvuotena esillä ja kulttuuriteoksi on mainittava se, että hänen kotitalonsa Turussa on kunnostettu. Juhlarahakin tuosta ilmeettömästä ja totisesta Paavo Nurmesta tuli hankittua.

Ypäjältä lähdin maratonille Helena Santamäen ja Jussi Riipin kanssa aamulla varhain kohti Turun stadionia, joka nyt kantaa Paavo Nurmen nimeä.

Leikkimielellä itse lähdin tuolle pitkälle matkalle, sillä tiesin jo etukäteen, että ypäjäläinen Helena Santamäki juoksee kovan ajan, noin kolme ja puoli tuntia. Koko tämän vuoden ovat Jussi ja Helena olleet nousupuutuksessa juoksun suhteen eikä nytkään tullut pettymystä.

Tänä vuonna sattui aurinkoinen hellesää Turkuun maratonin ajaksi ja niinpä itsekin olisin halunnut juosta vain 21 km. Mutta kun olin ilmoittautunut, niin pakkohan oli mennä reippaasti yli neljän tunnin, ettei olisi saanut lämpöhalvausta.

Turun kisapuisto on ihasuttava alue, sillä lähellä ovat uimastadion, Samppalinnan teatteri ja paljon muuta puistoa.

Aurajoen rannat ovat viime vuosina muuttuneet kovasti, sillä kaljanjuojaa riitti koko rannalle läheltä Turun linnaa. Auran sillalle saakka. Uusia taloja on kovasti rakennettu ja yleensäkin alue muistuttaa suuren maailman tyyliä. Hyvä oli, että kannustajia riitti Aurajoen rannoille.

Kuulemma varsinkin ulkolaiset ihmiset jonottavat päästäkseen katsomaan Paavo Nurmen kotitaloa. Mutta ovi oli kuulemma kiinni ainakin tuon maratonin aikana.

Turun maraton on Suomen suurimpia, toki Helsingissä on vielä suurempi. Forssassa juostaan maraton viikko ennen juhannusta ja toivoisin, että myös turkulaiset kävisivät järjestelyissä ottamassa oppia Forssasta.

Ei Turussakaan ollut huono juosta, oli ikäänkuin olisi päässyt ulkomaille, sillä harvassa paikassa saa juosta tammien varjossa kuten juuri Ruissalossa tapahtuu. Mutta Forssan maratonin järjestelyissä on jotakin sellaista, mistä voisivat muutkin ottaa oppia.

Toivon kaikille hyvää Paavo Nurmen juhluvuotta!

From the desk of Stig Häggblom:

Kun päämies täytti 60 vuotta

Onhan se jo tullut sanotuksi...

Suomi keskustelelee asioista avoimmin kuin aikaisemmin.

Presidenttimme Martti Ahtisaari täytti 60 vuotta. Kansa tätä tapausta tietenkin juhli kuten aikaisemminkin, kun presidentit täyttivät tällaisia vuosia. Mauno Koivisto oli virassa täyttäessään 60 vuotta, samoin Urho Kekkonen. Kekkosen kohdalla vuosi oli 1960, päivä syyskuun 3.

Itse olin silloin selostamassa Rooman olympiakisoja. Merkillisintä silloisella matkalla ei ollut se, että eräät mukana olleet urheilunjohtajat riensivät kotimaahan Urho Kekkosta onnittelemaan, vaan se että he tulivat takaisin Roomaan kisoja seuraamaan, vaikka niitä

riitti enää vain muutamaksi päiväksi.

Mutta nyt oli siis Martti Ahtisaaren vuoro täyttää 60 vuotta.

Mediatapaus oli tietenkin tämäkin, koska tapahtuma lauluesiintymisineen ja ohjelmineen oli hyväksytty ohjelmien, osittain suoriin lähetysten, Kauppatorilla myöten.

Mediatapahtumana tästä juhlasta kuitenkin tuli vain kansallinen.

Toisin kuin samanaikaisesti 60-vuotisjuhliaan viettänyt Norjan kuningaspari Harald ja Sonja. Kuninkaalliset voittivat. Juhlien tapahtumapaikkana oli Trondheim, kaupunki missä kuningas oli noussut valtaistuimelle ja minne kuninkaallisia kautta Euroopan riensi kevyeksi suunnitellun ohjelman mukaisesti karkeisiin.

Akateemikko Paavo Haavikko puolestaan riensi julkisuuteen kertomaan, että presidentti Ahtisaaren mahitipontisista syntymäpäiväjuhlilta paistoi tyhjyyttä.

Presidentin valta on vähentynyt ja sitä yritetään korvata juhlailla seremonioilla.

Haavikko sanoo, että muutkin pienten valtioiden hallitsijat kärsivät samasta ongelmasta.

Erilainen maa on Suomi nyt Haavikon mukaan kuin Koiviston aikana. Valtaa on presidentillä vähän ja se näkyy loputtomana matkailuna.

Tällä tavoin keskustellaan Suomessa juhannuksen jälkeen, kun maahan tuli lämpöaalto ja kesä, jonka kaltaista ei olla nähty vuosin.

Mukavaa oli olla mukana tässä Suomen kesässä.

Kyllä pääministeri Paavo Lipponenkin sai osansa julkisuudessa, kun nuorsuomalaisen kansanedustaja Jukka Tarkka kävi sanoamaan, että "pääministeri näyttää olevan huolissaan siitä, että eduskunnasta on tulossa hallituksen johtokunta".

Paavo Lipponen otti asiat verkkaisesti ja lähti lomille.

Onhan sitä paitsi hänen vaalikautensa ehtinyt yli puolivälin...

Eli Pekka Tiilikasta lainatakseni: "Puolenmatkan krouvissa ollaan."

Seurakuntien uutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamuuna asemalta WEIM am1280, Fitchburg, klo 8:45.

Heinäkuun hengelliset tilaisuudet pidetään 13. ja 27. p:nä Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 ip.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltoisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltoisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoina klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Sunnuntaina, heinäkuu 20. p:nä klo 8:00 aam. suomenkielinen jumalanpalvelus. Klo 9:00 pyhäkoulu, Jr./Sr. nuorten raamattutunti sekä aikuisten raamattutunti. Klo 9:45 englanninkielinen jumalanpalvelus.

Nokian laitteesta Saksan standardi

Nokian kehittämästä teknistä on tulossa standardi koko Saksan digitaalisten maksukanavien vastaanotamiseen. Digitaalitelevision katselemiseen tarvitaan pääte laite eli dekooderi, ja Nokia on ainoa toimittaja, joka valmista Saksan välitun tekniikan mukaisia laitteita.

Äskettäin Kirch aloitti yhteistyön kilpailevan Bertelsmann-yhtiön kanssa, ja viime viikolla rintamaan liittyi Saksan kaapeliverkon omistava Deutsche Telekom.

Nokian ja Kirchin yhdessä kehittämää teknikkää käytetään tulevaisuudessa satelliittin lisäksi myös Deutsche Telekomien kaapeliverkossa, johon kuuluu noin 15 miljoonaa kotitaloutta. Media- ja telejättien sopimus joutuu todennäköisesti kilpailuviranomaisten tarkkaan syyniin. (HS)

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
heinäk. 19. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

Dori Wells soittaa

Kaikki tervetulle!
Finnish American Club of Saima

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Tel. 508-343-4853
Elno E. Niinimäki
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation
CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

*The Finnish-American***RAIVAAJA**

Greece and Greek Islands come alive

ANITA SMILEY
CANTERBURY, CT

The 14 members of the Finnish American Heritage Society-sponsored group who traveled to Greece on May 28 were greeted by balmy weather and a proliferation of flowers along the roadsides. The ten-day trip was a lesson in Greek history and Greek mythology presented in an enlightening and sometimes amusing fashion by our tour guide Elli; and she gave new meaning to the many historic sites we visited such as the Acropolis in Athens, Delphi, and Olympia. We all came home with a desire to learn more from the many books purchased at various stops.

This commentary includes reflections by members of the group, which included the following: FAHS members June-Marie Abernathy, Preston; Louis Alex, Maine; Mary Babcock, Plainfield; Jacqueline Harjula, Mansfield; Sandra Slonski, Jewett City; Anita and Jack Smiley, tour coordinators, Preston; Joyce Taylor, Coventry; Ilma Tikkanen, Rhode Island. Also, Joanne Fontanella, Old Mystic; Evelyn and Robert Grasmere, New Jersey; Mary Kao, East Lyme; and Dorothy Rhodes, Norwich.

It didn't take us long to see that farming is very important to Greece. The abundance of olive trees in all directions made it very obvious that this is one of their major crops. Our hotel in Delphi overlooked a valley which looked like a sea of green, twelve to fifteen miles of continuous olive trees. When one considers that each tree produces about 350 pounds of olives, that provides a lot of olives and olive oil - plus the pits are ground up and used for paving roads! Fresh fruits were often part of the meal and were readily available in markets since a wide variety of fruits are native grown.

Goat herders were minding herds in many areas, and the distant tinkling of goat bells was part of the morning sound when we opened our balcony doors in Delphi. We had many opportunities to taste the wonderful feta cheese which is made from goat milk and so popular in Greece. Our luncheon stops gave us several opportunities to sample the many tasty Greek dishes such as spinach pie, moussaka, stuffed vine leaves, and wonderful rich desserts made with phyllo dough. The baklava made with phyllo dough, nuts, and spices and dredged with a honey mixture was a favorite



FAHS tour group members toeing the starting line on the field used for ancient Olympic games at Olympia. From left to right: Evelyn Grasmere, Robert Grasmere, Mary Babcock, Joyce Taylor, Sandra Slonski, Jack Smiley, Anita Smiley, Dorothy Rhodes, Joanne Fontanella, Mary Kao, Ilma Tikkanen, June-Marie Abernathy, Jacqueline Harjula, Louis Alex.

Photo: Anita Smiley

of many.

Some dishes new to most of us were the taramosalata or cod roe salad - made with fish eggs, mashed potatoes, olive oil, onion and lemon juice - and fava santorinis - a yellow split pea puree, a specialty of Santorini. Always recommended was a drink of ouzo, a strong liquor that tastes like licorice, to top off a meal or sip slowly while enjoying a moment of relaxation.

Our first day in Athens included a tour of the city, a wonderful way to become immersed in the riches which have been unearthed in archaeological digs throughout the country. The Acropolis with the magnificent Parthenon looming at the summit is a wondrous sight and one to be feasted on and savored. Walking to the top of the Acropolis along the same path used by ancient Greeks sets the mind to visualizing what life was like centuries ago and wondering about the marvel of construction in early times. That such a perfect building could be constructed with ancient methods is in itself a feat to be pondered.

The Panathenian Stadium in Athens is a beautiful structure and was the beginning of our introduction to the history of the Olympics. The stadium, built totally of marble, seats 60,000 people; and a bid is in to hold the Olympics in 2004 in Athens. Our tour brought us to Olympia, the birthplace of the Olympic Games in 776 B.C., where we had the opportunity to view the original stadium and toe the line where running races started. This stadium, however, was different from the

modern stadium in that the viewing area was simply banked and grassy so the audience could view in a reclining position. Only men were allowed into the Olympic site during the ancient games.

It is here in Olympia that the Olympic flame begins its journey before each Olympic Games, carried by runners to the Olympic Stadium in Athens, from where it continues to distant shores. The ancient Olympic village in Olympia has ongoing restoration and is visually quite remarkable. The fact that much damage at many of the ancient sites was done by earthquakes is very apparent here particularly in that pillar stones have been left in the position as toppled stone on stone by an earthquake.

Our land tour brought us to historical sites where we could view magnificent treasures such as the ancient stadiums, theatres, and museums. The world-renowned theater in Epidaurus is still used for performances, and the acoustics are such that everyone seated in the open-air theater can hear perfectly without microphones being used. Our tour guide had us seat ourselves at various locations and demonstrated that the sound of paper being torn at center stage could be heard at all levels.

On a map, the Greek Islands look like stars scattered in the sky. On our cruise, we saw them as truly sparkling gems in a sea of blue. The modern towns on the islands are built on and into the hillsides, layer on layer, with intricate pathways and

streets winding between the brilliantly whitewashed buildings, with accents of purple bouganvillia, orange geraniums, ever-present pink oleander, and other lovely flowers. Each island that we saw had its unique beauty and revealing history.

Biblical history is interwoven with the Greek history since the voyages of Paul and John brought them to many of the communities in this area. Our cruise made a stop at Kusadasi, Turkey, where a tour of the ancient city of Ephesus was available. The city, a port city in ancient times, has been discovered about five miles inland, covered with silt and other deposits over the years. A walk of two miles takes one from the entrance to the city on one end to the Great Amphitheater and carriage road on the other end of town, with evidences of various structures throughout the excavation. One of the most striking features is the two-story library structure with its pillars and carvings quite well preserved, and a long mosaic walkway at one point has been unearthed almost intact.

The next stop was on the island of Patmos, the small, rocky island where St. John the Divine received the Revelation which forms the last book of the New Testament. A visit to the small stone cave where he lived for two years while he did his writing was a humbling experience, knowing that he was in his mid 90s at this point in his life. Many in the group purchased small crosses made by the monks as a memento of the grotto and monastery.

The islands of Mykonos and Santorini provided some lighter moments for savoring the beauty of the white-washed buildings and colorful doors in these small communities. Wandering on small side streets provided some glimpses into life on a Greek island and also opened unexpectedly on the ever-present small shops with Greek goods and souvenirs (t-shirts among them, of course).

The town of Thira on the island of Santorini is perched on a cliff created by a volcanic eruption, and there are two options available for travel to the top - a cable car ride or a ride up by donkey. Either one is very scenic, but the cable car ride is by far the smoother of the two. The donkey ride is an opportunity not to be missed for the adventurous, especially at traffic-jam time when the drivers are trying to shuttle passengers from five to seven cruise ships up and down the steep zig-zag hillside path.

Once on the back of a donkey, the passenger is at the mercy of the donkey and can only hope to arrive safely at the top of the slope. Forget taking pictures since two hands are needed to hold tightly to the saddle to avoid sliding off the donkey and ending up on the path in the middle of the traffic. There were some brave people walking down the steep path amidst all the congestion, only to be jostled by swarms of donkeys; and I wondered what condition they were in when they reached the bottom. I know for certain that they headed immediately for the shower since the odors on the path were pretty strong.

Santorini is a picturesque island and the view from the top in all directions is breathtaking.

Our trip to Greece and the Greek Islands is one none of us will ever forget and one we would recommend to anyone, hairpin curves and all. We were told by our tour guide that the months of May, September, and October are recommended because of the heat in the summer.

May is when flowers are at their best, and our group will attest to that. Each area visited had its unique beauty and revealing history.

The tour was booked through Wegiel Tours in Springfield, Massachusetts; and they have graciously turned over part of the proceeds to the Finnish American Heritage Society Building Fund. We are grateful to them for this contribution.



FITCHBURG, MA - The Faartti Folk Dancers and Musicians from Turku, Finland, performed June 27 at Saima Park. The group of 18 dancers and musicians were sponsored by the Finnish American Club Saima. The evenings refreshments were provided by Revontulet. Hosting the performers were Sid and Myrtle Walker, Irene Kamila, Laila Auvinen, Alida Herring and Markku Kuokkanen.

Photos: Maija Mård



Sports roundup

with Harri Siitonen

Mikaela Ingberg scores two silvers in javelin

Finnish woman javelin star **Mikaela Ingberg** placed second in two recent Grand Prix track and field meets on the European outdoor circuit.

At the Bislett Games in Oslo on July 4 and at the DN Galan meet at Stockholm on July 7 she was outdistanced only by Norway's powerful Trine Hattestad who has returned to her 1994 world's best form. Hattestad won

with 227 feet 7 inches at Oslo and with a 220-2 at Stockholm. Ingberg's best comparative marks were 219-7 and 217-7.

1996 Olympic champion **Heli Rantanen** of Finland was sixth at Oslo with 208-2 and third at Stockholm with 208-5.

Among the men, 1996 Olympic champion and world re-

cord holder **Jan Zeleny** of the Czech Republic won with 290-3 at Oslo, with Finland's **Harri Hakkarainen** sixth with 270-7.

At Stockholm, Boris Henry of Germany outscored Zeleny to win 293-3 to 290-6. Mick Hill of Britain was third with 280-3, just one inch better than **Aki Parviainen** of Finland with 280-2 for fourth place.

Jussi Hämäläinen 7th in Western States 100

Ultra distance runner **Jussi Hämäläinen** placed seventh in the Western States 100-mile run on Northern California's rugged Sierra Mountain trails on June 29.

The winner in a field of 120 finishers was Mike Morton in 16 hours, 40 minutes, 41 seconds. Hämäläinen's time was

19:08:59, only 27 seconds behind Ironman triathlete Dave Scott's 19:08:32.

Perennial women's winner Ann Trason, of Oakland (CA) was in eighth overall with 19:19:49.

The Western States 100-Miler is one of the toughest ultra distance running events

in the world. It starts at the old Winter Olympic sites at Squaw Valley (CA) with the runners going straight up a steep mountain for openers. They proceed along precipitous mountain trails all the way to Auburn (CA). Runners experience both extreme cold

turn to SPORTS page 10

Festival speaker Sevander: Power of change is in people not in governments

FITCHBURG, MA - Mayme Sevander says that her three books dealing with the '20s and '30s Finnish American migration from North America to the former Soviet Union have taught her two valuable lessons.

"One, young people are getting interested. They want to learn about this aspect of the history. Secondly, the books serve as a healing process, they help people to forgive."

Sevander, of Superior (WI), was the featured speaker at the 91st Summer Festival July 6 at Saima Park. The title of her speech was "Citizen Diplomacy." Sevander talked about the importance of the international sister cities program concentrating on the Duluth (MN) and her former hometown Petrozavodsk in Karelia, Russia.

"In the past there was so much bad talk both ways," Sevander stated. But thanks to citizen diplomacy, she continued, the situation has improved, and the Russians have opened their arms to American visitors.

According to Sevander, the beginnings of citizen diplomacy can be traced to 1956 when President Eisenhower stated that it was time to put aside differences. Many sister city programs were established between American and Soviet cities.

"Only one has survived to this day," she said.

Her father Oscar Corgan was a principal recruiter and organizer for Karelian Technical Aid. Corgan worked out of an office in New York City where he helped Finns to board ship to the Republic of Karelia in the former Soviet Union. This took place in the late 1920s and early '30s.

Sevander, born in Brule (WI), was ten years old when she with her family migrated to Karelia.

In her talk at Saima Park Sevander chronicled how the Duluth-Petrozavodsk sister city project was established and how it continues to grow.

When Duluth became part of the Sister City International in the mid 1980s, it was interested in establishing a friendship with a Soviet city. A delegation of 36 people representing city, county and state officials as well as educators, artists and clergy traveled to Petrozavodsk in 1986, not knowing what to expect.

As Sevander tells it, members of the delegation were surprised to find a city peopled with former Americans and their descendants.

"This is going to be our sister city," was decided immediately according to Sevander.

"There is so much exchange now ten years later that it is impossible to keep track," she added. She feels quite strongly that this kind friendships are crucial to the survival of both sides. The power of change is in people, not in governments, she stated.

Sevander urged the listeners to think globally and act locally.

"I am a product of citizen diplomacy," she continued, saying that her books, too, can largely be credited to this diplomacy.

"I am not a writer, nor a historian. I am just a language teacher" who had a story to tell. Most likely the impact would have been even greater had a real writer done it, she believes. However, she also believes that to tell the real story "you got to be one of us" meaning people who migrated from the U.S.

Sevander said that she is well aware that tensions between Finnish Americans in Russia and here still exist. Those who left have been labeled defectors and non-Americans.

"You have to remember that it's never just black and white, you have to distinguish between these colors," she said.

Sevander also made it clear, that at least in her mind the real culprit for the Soviet human disasters was Lenin.

"He's the one who started all the trouble," she stated.

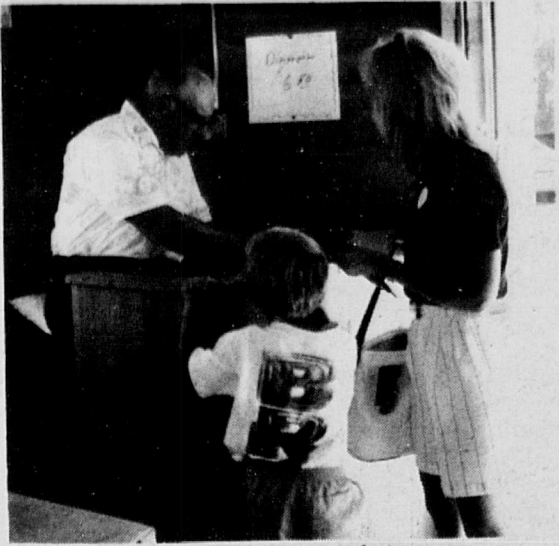
She also reminded the audience that "not only Finns made this mistake [of migrating to the USSR], others made it, too".

There were quite a few in the audience who were disappointed with Sevander's talk. They had hoped that Sevander



Mayme Sevander

turn to SPEAKER page 11



George Engman selling dinner tickets.



Children's five-and-under race on its way.



Paintings by festival artist Linda Burke.



Festival chairman Paul Oinonen with musician Velkko Honkala, who entertained on Friday and Sunday.



Two Worcester (MA) pals, Tarmo Hannula and Nils Granfors.



Kay Syvärti selling Juhlamerkkis at the gate.



Juhani Puutio, right, with the help of others demonstrated the proper way of preparing food.

Kesäjuhla

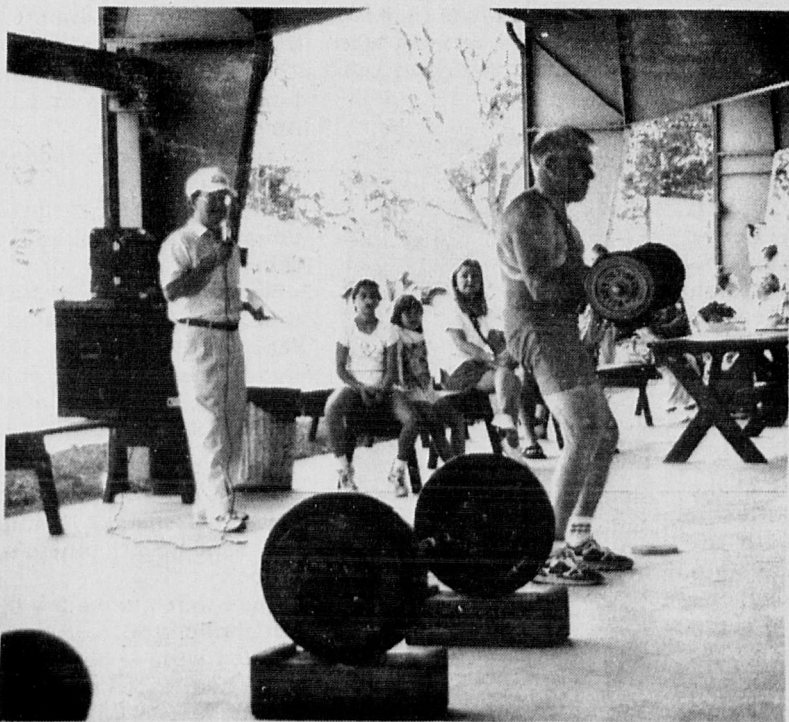
July 4 - 6,

Saima Park, Fitchburg

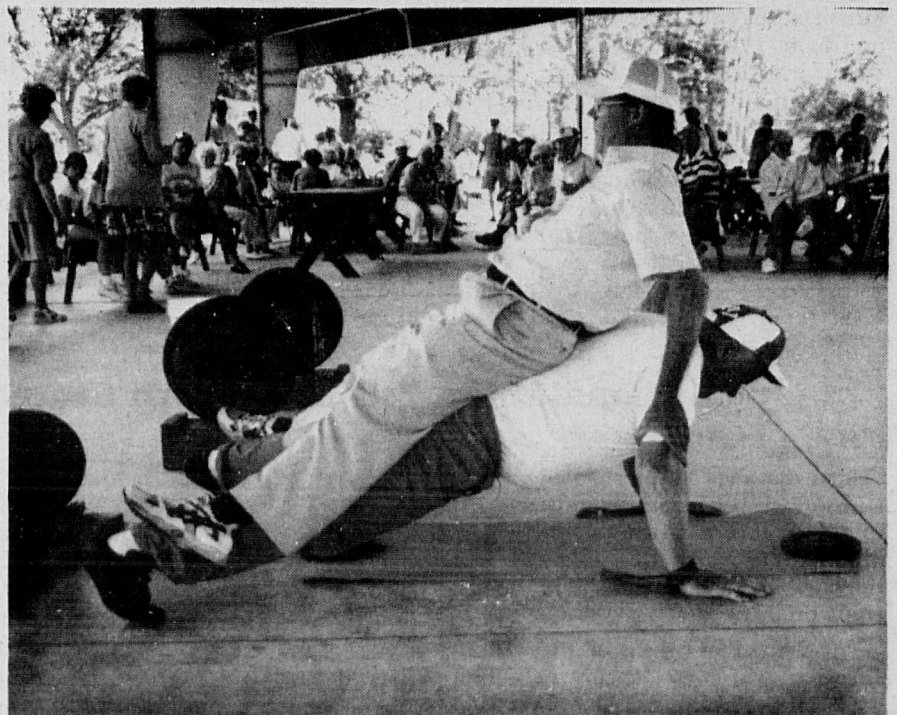
Sponsored by Finnish-American Federation

Paul Oinonen, Festival Chairman

photos by Nils Granfors, Maija



Lauri Lassila demonstrating his might.



Powerlifter Eeli Märd doing a pushup with Paul Oinonen on his back.



...y eating the chicken barbecue.



...p of his wife Terttu demon-
...rf saunavihtas.

album

1997

hburg, MA

ican Club of Saima
d Chairman
Mård & RAIVAAJA



Finnish-American Club of Saima's president Irene Kamila with festival speaker Mayme Sevander.



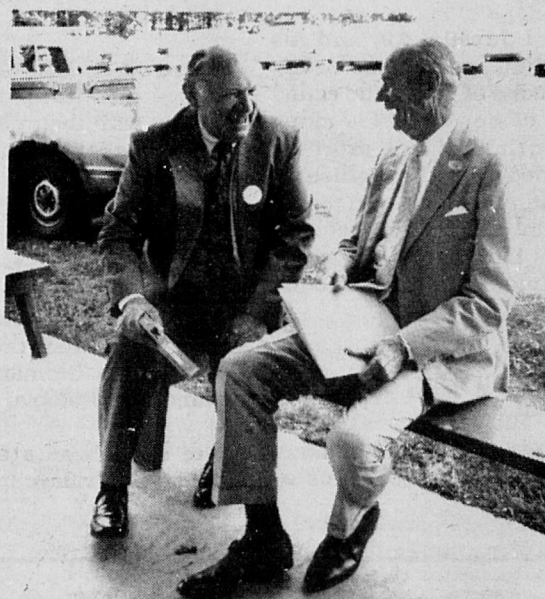
Tarmo Holma of Milton (MA) making a purchase at Ralvaaja Bookstore table. Ralvaaja's business manager Jonathan Ratila pictured in the back adding up his bill.



Getting ready for the crowds, festival chairman Paul Olinen (right) talks with Tauno Hagelberg while Elvie Hagelberg waits on a customer.



Saima Park caretaker Carl Swanson and festival treasurer Miriam Lehto.



Honorary Consul Edwin E. Kaarela laughing with Tuure Tenander. Whose joke is it?



Ingrid Lahti School of Dance students performing "A-Rock-A-Bye" ballet.



RAIVAAJA's editor Marita Cauthen manning the Ralvaaja Bookstore table. On the left, Elma Osterlund, of Worcester, trying to decide which cookbook to buy.



Jouni Jussila holds wife, Tiina, after winning the wife-carrying championships in Sonkajärvi, Finland. Reuters photo in Boston Globe

A tradition of wife-toting

Record set in race in Sonkajärvi

SONKAJÄRVI, Finland - An oil worker bore his tiny wife around a 236-yard obstacle course yesterday to set a new world record in this Finnish village's wife-carrying contest.

Jouni Jussila, 29, and his wife, Tiina, took home nearly 12 gallons of beer - the equivalent of her weight - along with other prizes after he pounded over the punishing course, carrying her piggyback in one minute, five seconds. He retained the world championship for a second year.

"If the woman starts laughing, it's all over," Tiina said before the race.

The bizarre annual summer contest pits 30 couples a-

gainst one other. The object is for the man to carry the woman around the village school playground. She need not be a wife, but must be older than 17 and wear a crash helmet.

A crowd of about 5,500 cheered and howled as the men ran with their partners - by piggyback, fireman's lift, or astride their shoulders. Only one man collapsed under the strain.

The course, through a chest-high pool of water and over two wooden stiles, drew competitors from Germany, Switzerland, and Estonia.

The sport was started in 1991 in this village in central

Finland and was thrown open to global challengers last year.

Many newcomers paid the penalty of inexperience, plunging headlong into the water or losing hold of their partners and paying a 15-second penalty.

Villagers and competitors dismissed any suggestion of political incorrectness in the idea of the contest, which organizers say stems from local legend.

Wife-carrying started when the tourist authority rediscovered the 19th-century tale of Ronkainen the robber, said to have held a test for gang members.

He apparently forced them to lug sacks of grain or live pigs over a similar course. Some in Sonkajärvi also refer to a much older tribal practice - stealing other men's wives.

"This is our tradition," said a woman named Liisa.

Said spectator Taru Harjunpää, a 32-year-old secretary from Helsinki: "There should be some craziness in life."

From a Reuters story in the Boston Globe July 6, 1997

Chicago News

by Bob Kujanpaa

Chicagoland Finns attending FinnFest USA '97 included: Taru and John Berg, Henna and Martin Granvik, Ritva and Aaro Illi, Reverend Melvin Johnson, Fred Koski, Bob Kujanpaa, Lois and Ray Lescellus, Esther Lepisto Wakefield, Tom Warvi, Riitta and Charles West, Paul West and Mary Wurzer. Others attending from Illinois were: Reverend Robert Karjala of Grand Ridge and Anthony Chapas and Alla Phillips of O'Fallon.

Members of the League of Finnish-American Societies (Chicago Chapter) participated in the opening ceremonies. Reverend Johnson gave a presentation, "The Ingria Church," covering his recent visit to the Ingrian Churches in Russia. He also conducted Finnish language church services as well as ecumenical services. Ray Lescellus serves as a member of the FinnFest USA Board of Directors.

The League of Finnish-American Societies (Chicago Chapter) will hold their annual meeting at 2 p.m. on Sunday, August 24, at the Scandinavian Club in Arlington Heights. The meeting will precede the Scandinavian Club annual pig roast and picnic which begins at 3 p.m.

Timothy McMahon, age 10, son of Kathy (Kujanpaa) and Patrick McMahon and great-grandson of Hilda Kujanpaa has been chosen to the Norwood Park (Chicago) All-Star Baseball team. He was selected from his home team, the Texas Rangers. Timothy and his team will be competing against teams from neighboring park districts. Congratulations, Tim!

William Tillman of Prairie View passed away on July 1. He was born October 13, 1920, in Phelps (WI), the son of Hilma (Rintala) and John Tillman.

He served in the Navy during World War II and was the owner of an auto body repair shop in Prairie View until his retirement.

He was preceded in death by his wife, Alice, and eight brothers and sisters. Survivors include a daughter, Debbie, a son, Robert, and five grandchildren. He is also survived by two sisters, Mayme Pfeiffer of Montgomery and Jenny Rosell of Stambaugh (MI) and a brother, Charles, of Kenosha (WI).

Services were held July 3 at the A. K. Bartlett Funeral Home in Vernon Hills. Burial was in Ascension Cemetery in Libertyville.

SPORTS

from page 7

and heat en route.

Hämäläinen, who lives in Southern California, is one of the top ultra marathoners in the country, particularly in the masters or veterans age division (Age 40 and up). He is originally from Turku, Finland.

Tied for third were John Jacobs, Larry Gilbert and Ojala, the latter's scores reading 65-68-71-204. On the first day Ojala and Bob Eastwood were tied for top spot with their 65s, six points under par. After the second day, Ojala found himself ranked second, four strokes behind ultimate winner Sigel, 129 and 133.

Ojala ties for 3rd in seniors golf

Dave Ojala ended up in a three-way tie for third place in the Kroger Senior Golf Classic on July 6 in Mason, (OH) which earned him \$60,000. Winner was Jay Sigel whose three-day scores of 66-63-66 for a 195 total gained \$156,000 for him. Isao Aoki was second with 68-67-206.

Kyli Hepola pitches Little League win

Kyli Hepola pitched her Southwestern Radiology Babe Ruth/Little League Major Girls' team to a 12-3 win over First Bank at Butte (MT) on June 27.

Nicole Zinda led the winners' slugging attack with a homer, triple and a double.

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

**FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME**
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

Lancaster, MA

2nd call for
artists, crafters,
flea market vendors

The Fitchburg Knights and Ladies of Kaleva will be holding a first time Arts, Crafts and Flea Market Fair on September 6 from 10 a.m. to 3 p.m. at the Kaleva Campgrounds, Fort Pond, Lancaster. Raindate, September 7.

Space available, 15 X 5 for \$15; with 3 x 8 table, \$20.

For space reservation and information call Betty at 508-582-4508 or Cilla at 508-582-6045.

Betty Chapman

SPEAKER

from page 7

der would focus her talk on the Finnish experience instead of the sister city project.

Currently Sevander is working on a fourth book, this time writing in Finnish. She felt that her earlier books were written for Americans and thus a Finnish translation would not work well. The book needs to be written specifically for the Finns.

In November she'll travel to Sweden (where her daughter Stella lives), Finland and Russia. In Finland she's hoping to connect with a publisher.

Sevander told RAIVAAJA that she is especially excited about the mail she has been receiving from young people. They are just now learning that some of their own relatives embarked on this often tragically ending journey never to be heard from again.

According to Sevander, they ask their parents why is it that they were not told about it? And the parents answer, "well, we did not talk about it."

Besides being part of Finnish American history, this chapter belongs to Finnish and world history books, too, Sevander says.

For 45 years Sevander had a successful life in education in Karelia. She also taught Russian briefly in the College of St. Scholastica in Duluth prior to devoting full-time to writing.

She says that the intolerance she encountered during her visits here in the early '90s is diminishing.

"Even the non-Finns say that it is a striking part of U.S. history. You have to air these feelings."

"For me it has been a very rewarding and trying experience," she says.

"There are so many human tragedies. I have to put them all through my heart."

"My books are more chronicles than history. They are written for ordinary people. So many people have helped me by giving me their stories."

Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) Section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Debate, observe, question, suggest - express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff, Raivaaja Publishing Company Board of Directors or Shareholders.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your real name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: LUKIJAN KYNÄSTÄ, RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

Where unification got its start

It is interesting to note that the idea of getting the Fitchburg Finns together - to preserve their heritage and culture was not conceived by a Finn.

Whose idea was it? None other than a fine, far-sighted gentleman of Irish descent!

James Hammond, when president of Fitchburg State

College, decided to bring the Finns together to establish a Cultural Center at FSC - to be the first such organization - and perhaps be an example for other ethnic groups to follow.

He made available in the new library building a room that became The Finnish Cultural Center, to house a grow-

ing library and research center.

Unfortunately the Finland room was taken from us when the college needed more space and the fine library, memorabilia and research material are now stored away, unavailable to all.

It would please James Hammond and a great many of us no end were the idea of uniting and working together toward a common goal be brought to a happy conclusion by means of unification. Plans could then be made to preserve the library and wealth of material now stored, material that is equally as important a part of our heritage as Saima Park.

I strongly urge fellow Cultural Center members to vote for unification which would insure the future of the library and the valuable material accumulated over the years, the security of which I understand will be a priority consideration of the new unified organization.

Sirkka Hoglund
Ashburham, MA

Seattle, WA

Winners of FFSC Scholarship announced

The winners of the Finlandia Foundation Seattle Chapter (FFSC) Scholarship have been announced. They are:

Meghan MacKrell, \$400, member of FFSC; Andrew Lehto, \$400, member of FFSC; Courtney Carlington, \$300, Puyallup Scandinavian Festival Finnish Princess of 1994; and accomplished musician, Katrina O'Clock, \$300, granddaughter of Lempi Wilson who is very active with the Finnish Lutheran Church.

All the awards were general scholarships and the recipients were chosen for their merit. They demonstrated themselves to be competent students with strong plans and goals. The awards were made to encourage these recipients on the continuation of their study/work.

A total of \$1,400 was awarded.

Finlandia Foundation Seattle
Chapter

Judith Lindstedt

WEEK OF

8/1 Faartti Folk Dancers from Turku, Finland
8/8 Mayme Sevander (Premiere)
Sevander was the festival speaker at the 91st
Finnish Summer Festival at Saima Park.

Video Producer
AN UNCOMMON VIEW
FATV-Channel 36
Fri. 9P Sat. 12:30 + 6P
Sun. 8A + 2P
Tel. (508) 345-7250

Kalenteri

CALIFORNIA

- Aug. 2 - Rapukestti at FAHA, Finnish American Home Association, 197 W Verano Ave, Sonoma.
- Sept. 20 - 8th annual Family Picnic, 11 am, FAHA, Sonoma. Together with Lodge 21 & Kaleva Ski Club.

CONNECTICUT

- July 20 - Finnish American Heritage Society family picnic and folkways, 1 am-4 pm, Acorn Acres, off Rte 163 (direction signs will be in place), Bozrah. Food, games, prizes.
- Aug. 1 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury. Coffee 6 pm.
- Aug. 4 - Aura Seura meeting, 6:30 pm, Aura Hall, Voluntown.
- Aug. 9 - Chicken Barbecue, 4-6 pm, Finnish Hall, Canterbury. Advance tickets available: 860-423-3854. Sponsored by FAHS.
- Aug. 17 - Pancake Breakfast & Bake Sale, 8:30-11 am, Aura Hall, Voluntown. Sponsored by Aura Seura.

ILLINOIS

- Aug. 24 - League of Finnish-American Societies annual meeting & picnic, 2 pm, Scandinavian Club, Wilke Rd, Arlington Heights.
- Oct. 19 - Concert by Aikamiehet Chorus of Finland, 3 pm, Estonian House, Estonian Ln, Lincolnshire.

MAINE

- July 20 - Finnish American Heritage Society of Maine Heritage Center open house, 1-4 pm, Maple St, West Paris.
- July 27 - Heritage Center open house, 1-4 pm, Maple St, West Paris.
- Aug. 3 - Heritage Center open house, 1-4 pm, Maple St, West Paris.
- Aug. 10 - Heritage Center open house, 1-4 pm, Maple St, West Paris.
- Aug. 17 - Finnish American Heritage Society of Maine annual picnic, 9 am-3:30 pm, Hebron Pines Campground, Rte 124, Hebron. Potluck lunch 1 pm or bring your own; coffee & punch served all day. Entertainment, music and dancing, gift shop. Games & swimming pool for children. 50¢ admission for everyone over 18.
- July 9-12 - FinnFest USA '98, University of Southern Maine, Gorham. For more info: FinnFest USA '98, 4 Ridgewood Rd, Paxton MA 01612.

MASSACHUSETTS

- July 19 - Northeast Finn. Am. Historical Committee meeting, 11 am, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg.
- Dance, 7:30 pm, Sovittaja Park, Finn Park Rd, Rutland. Music by Elliot Lockwood.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.
- July 26 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.
- Aug. 2 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.

MASSACHUSETTS

- Aug. 3 - Braised Beef dinner, noon-1 pm, Kaleva Camp, Perry Rd, Lancaster. Sponsored by Knights of Kaleva.
- Aug. 9 - Dance, 7:30 pm, Sovittaja Park, Rutland. Music by Bert Stromholm.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.
- Aug. 16 - Dance, 8 pm-midnite, Sovittaja Park, Rutland. Music by Elliot Lockwood.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.
- Aug. 17 - Annual chicken barbecue, Sovittaja Park, Rutland. Tickets (advance sale only): 508-853-5174.
- Oct. 31-Nov. 2 - Finn-Finn Weekend, Royal Plaza Hotel, Rt 2, Fitchburg. Hosted by the Finnish American Club of Rutland. For more info: 508-886-6202.

MICHIGAN

- July 27 - Open House, 1-4 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills. Hosted by Finnweavers.
- Aug. 3 - Opening of pictorial portraitist Lady Ostapeck's exhibition, Hankins Gallery, 515 East Grand River, East Lansing.
- 2nd Annual Finnish American International Friendship Golf Tournament, Chocoley Downs Golf Course, Marquette. For more info: 906-228-5417 or 906-249-3111.
- Open House, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Hosted by FCA Social Committee.
- Aug. 10 - Open House, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Hosted by FCA Board of Trustees.
- Aug. 17 - Open House, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Hosted by Hoijakat.

MINNESOTA

- Aug. 2 - Finnish Day, 10 am, Ironworld Discovery Center, Chisholm. For more info: 800-372-6437.
- Aug. 16 - Finn Hall Variety Show, 2 pm, Student Center Theatre, University of Minnesota, St Paul Campus, 2017 Buford St, St Paul. Numerous Midwest Finnish American performers providing music, dance and poetry. Reception and dance to follow. Info: 612-578-0156.
- Aug. 17 - Finland Heritage Music Festival, noon-6 pm, Finland. Signs at Hwy 61 and Co. Rd. 6 and at Hwy. 1 and Co. Rd. 6.
- Aug. 23-24 - Finn Creek Summer Folk Festival, Finn Creek Open Air Museum, New York Mills.
- Aug. 30 - "Salolampi - Juoksu," a 8k/4k Run/Walk Race at the Finnish Language Village site, 10 am, Bemidji. Male, female categories and six age levels. Early bird registration savings before Aug 16. Finnish buffet luncheon available after race at 1 pm. For more info: 800-450-2214.

NEW JERSEY

- Aug. 31 - Scandinavian Fest '97, 10 am-6 pm, The Village of Waterloo, Waterloo Rd (Rt 604), Stanhope. Produced by Scandinavian Fest Inc.

Events subject to change without notice

News from Finland

President Martti Ahtisaari: Austria's NATO application would affect Finland

Finland's President Martti Ahtisaari considers it possible that were Austria to apply for membership of NATO Finland would have to rethink its relationship towards the alliance.

Ahtisaari stated in a recent interview for the Finnish television (YLE) that the matter is not likely to be discussed for some time yet, since it is still the subject of lengthy debate in Austria.

"I think the matter is being studied very carefully in Austria. I know there has been much debate and investigation in this connection, but nothing definite has been decided yet. There may be something new next year. But I don't think we would rush to change our present policy," the President declared. (HS)

No British meat in Finland

The Finnish Ministry of Forestry and Agriculture does not believe any meat has entered this country from Britain. The Ministry also considers it very unlikely that any meat has reached the country through false documentation.

Beef has been imported into Finland this year from and through the EU countries to the tune of a good 1.6 million kilos, for example from Denmark, Holland, Germany, Sweden, Ireland and France. However, according to the Ministry no beef has come from either Britain or Belgium.

The European Union has banned the exporting this year of beef from Britain and Belgium. British beef was banned in March last year. (Demari)

SDP and Conservatives down, Centre up

The Centre party has slightly increased its support, while the Social Democrats and the Conservatives lost ground in May, it appears from a survey carried out by Taloustutkimus Oy for YLE's radio news.

The SDP is still the largest party with a percentage support of 24.6. The popularity of the Centre party was 22.3 per cent in June and the conservatives 18.8 per cent. The main opposition party, the Centre, made a slight gain of 0.4 percentage points, the SDP dropped 1.1 and the Conservatives 0.6. (HS)

Opinion poll: Finns more willing to increase nuclear energy

The proposed expansion of nuclear energy is supported at present by 47 percent of the population, whereas those not in favor comprise 50 percent.

Finns are more willing to increase the use of nuclear energy now than at any time so far in the 1990s, and the number of opposers has fallen. The figures are from a survey of about one thousand opinions carried out for the Swedish language news (YLE).

The question asked was: "Are you for or against the use of atomic energy and the extension of its use?"

The present Government has declared that no new nuclear power station will be authorized during its term of office.

Apparently the matter will be raised as an election issue in two years time and will be a matter for discussion in the government forming negotiations.

At the moment the Conservatives are the flag ship of the proposal. (HS)

Regional disparity continues

Finnish people are moving now, after the depression, just as much as they did in the peak years of the 1970s. Last year 236,000 people changed their place of residence in Finland. The southern part of the country is the winner in the relocation stakes and particularly the bigger cities.

The association of municipalities (Kuntainliitto) is worried by the results of their latest survey which suggest the desolation of certain localities. Deputy managing director Timo Kietäväinen believes municipal reform has not paid enough attention to the problems arising from the loss of population.

Oulu is the only area in northern Finland to have gained in population numbers. (Demari)

Naval Forces want to spend one million marks

It is proposed to replace the present Finnish naval equipment within ten years by procuring a new surface fighter fleet. There is no place at present for submarines in the plans of Esko Illi, Rear Admiral of the Naval Forces' Command.

Illi outlined his proposals in Turku recently during the Naval Forces' anniversary. According to him, the Naval Forces consider it of prime importance to develop a new fighter fleet by the early part of the next millennium.

Preparation for the acquisition started at the end of last year in connection with the Rauma 2000 prototype. By the end of this year a smaller T-2000 type of vessel will be presented to the high command of the Defense Forces, and this too would be part of the new fleet. (KU)

Working abroad may lead to loss of benefits

Those Finns who have been working abroad, outside the European Union, for five years are likely to lose their social benefits completely.

According to present procedure, a family living abroad automatically loses its social benefits after a period of five years, even though the worker in question pays his/her taxes and social contributions to Finland. Only those in government service and the United Nations are considered permanently resident in Finland.

Many of those who are not entitled to social benefits are members of voluntary organisations such as the Finnish Missionary Society and the Red Cross. For example, of those in missionary service over 60 per cent are working in Africa and Asia without any form of social security.

"I feel like an outlaw," sighed Kerttu Nygren, a lay worker and midwife from Joensuu. After spending over 20 years doing missionary work, Nygren lost all her rights to social security after 1995. (HS)

Jarmo Lähteenmäki: No more delay over paper problems

The chairman of the Finnish paper workers' union Jarmo Lähteenmäki has given an assurance that the union supports the Lipponen Government's economic policy even though it is preparing for separate wage negotiations.

"We think it right to support Lipponen's policy of low inflation and low interest rates. It is one of the cornerstones of our own thinking on policy matters," says Lähteenmäki.

He says he is sick of the charges made in public that the paper union is off seeking big pay rises for itself.

"The issue concerns problems peculiar to the paper industry. It is not true that we are just out to grab all the money we can. In the resolution made at the union's summer meeting there was no mention made of money. There is always interest in pay increases, but I have not become involved in the game of percentages and sums." (HS)

14 years for transmitting HIV

American Steve Thomas was sentenced in Helsinki last week to 14 years imprisonment for having engaged in sexual relations with numerous women without taking safety precautions.

According to the court, Thomas, who is infected with the HI-virus, was guilty of the attempted murder of seventeen women between 1993 and 1996. Five of his partners contracted the infection.

In addition Thomas, who was evidently shaken by the verdict, was ordered to pay two million marks in damages.

An attorney for one of the victims declared that Thomas was unlikely to have any money and the sum would fall on the shoulders of taxpayers. However, it is general procedure for the state to pay only a fraction of the damages in such cases.

Both Thomas and attorneys for the plaintiffs felt the sentence was harsh. Thomas' lawyer said there would be an appeal to the Helsinki Court of Appeal. (HS)

Half of Aamulehti in foreign hands

There was a slight rise in June in foreign ownership of Finnish stock. According to stock market information, the figure was 29.6 per cent.

During the month there was a noticeable increase in foreign ownership of shares in Aamulehti (newspaper - Tampere). At the end of June, 50.4 per cent of the shares were in the hands of outsiders. This was 5.5 per cent more than at the end of May. (Demari)

Jimmy Carter in Finland

Former U. S. President Jimmy Carter visited Finland last week. The visit was a private one, no official meetings, no press conferences.

Carter was fishing at the Myllykoski Oy's cabin at Siikakoski. His wife Rosalynn Carter participated in the world mental health conference and attended a meeting of European female decision makers in Helsinki at the weekend. (Demari)

**Don't forget
to renew
your
subscription!**

UNITED FINNISH KALEVA BROTHERS & SISTERS
Portland, Oregon, Lodge #23

80th ANNIVERSARY CELEBRATION

Sunday, April 20, 1997

Helen Laukkonen

MC-ing without a mike,
She didn't take a hike.
With composure sure,
And smiles allure...
Presenting a program we like

Don & Bernie Takalo

This violin couple we know
Put on a top-notch show.
Their bows make tunes
Harking honemoons
Of ages long aglow.

Ruth Avikainen Powell

Our accompanist, a composed queen
Fingers dancing serene
Over the keys
With usual ease...
Fulfilling the background scene.

Malla Cadd

Energetic, young and willing;
Happy, healthy and singing;
No coax nor fuss,
Entertaining us,
Memorable memories bringing.

Roy Selenius

Stately and solemn in style,
He swung his arm awhile
The bow he glides
Over strings he guides
Driving us to dance 'n smile.

Helen Laukkonen & Helge Herrala

A ceremony for departed members,
Reviving deep memory embers:
A flower for each
Our hearts to reach:
All as one remembers.

Sylvia Kinnari

Alone she dwells with two:
Her accordion and violin, too.
As the melody's fine,
We begin to pine
For an old-time rendezvous!

Sitting and stroking the keys,
Accordion's vibrant squeeze...
Inviting us all
In the old Finn Hall
To clap at her rhythmic breeze.

Greetings to Members

Seeing familiar faces
From all those other places:
Chats with chaps
And pleasant pats,
We touch long time bases.

Margret Johansen

Like friends that flock together,
Margret read a letter
From each Lodge bringing
All were wishing
SUCCESS - despite the weather.

A Beckoning Buffet

Food on the table, a fraternal link:
Sandwiches, salads and coffee to drink...
Happy were we
To honor thee!
This custom carries us closer we think.

by Helmi Kortess-Erkkila

Paavo Nurmi Centennial 1897 - 1997

**A
Paavo Nurmi
Scrapbook**

**Assurances Given That Nurmi Will
Compete At Crocker Field
Tomorrow;
107 Entries For Meet Approved**

Paavo Nurmi has not been suspended and will surely appear in this city at Crocker Field tomorrow afternoon, according to officers of the Reipas club, which is conducting the athletic meet. Representatives of the club were in Boston yesterday and were told by J. Frank Facey of the New England A. A. U. that no word had ever been received from the New York office about Nurmi being suspended as the result of the western charges.

Frederick Rubien of the New York office was also interviewed yesterday and talked to over the long distance telephone. He assured the local promoters that Nurmi will be in Fitchburg.

Nurmi is due in New York today and according to Mr. Rubien, will transact his business with the A. A. U. offices in 15 minutes and then start at once for this city.

Those planning to see Nurmi in action in the one and one-half mile race here tomorrow should be at Crocker field early, as it was announced in Boston yesterday that he is to run an exhibition at the M. I. T. meet about 5 o'clock tomorrow afternoon. That will make him travel fast off the track in order to keep the two engagements. He is booked to run in Worcester at [illegible] o'clock Monday night.

There will be plenty of doing at Crocker field tomorrow, aside from Nurmi, as the local club has received entries from 107 individuals. The list of entries includes some of the best known track and field athletes in New England and if they all show up, the events will be worth seeing. It looks now as if the meet will be of the utmost importance, not only from the spectators' viewpoint, but also from that of the athletes, who will be in

**Nurmi Wires Reipas
He Is On Way Here**

The Paipas club, which will stage the track meet at Crocker Field tomorrow, with Paavo Nurmi, the Finnish marvel, was the main attraction, received the following telegram today:

"Coming via New York. - Nurmi."

The Reipas club, which will bany at 6.59 this morning.

competition with the best in the East.

In addition to the athletic events, there will be band concerts and gymnastic exhibitions, giving a variety to the program. The attendance promises to be very large, if weather conditions are of the best.

There will be no waits. There will be plenty of officials, so that track and field events will be going on all the time. During the 10-mile run, the track events will be under way, so the spectators will have two or three events to watch at the same time. During this period, the meet will be as busy as a three-ring circus.

Fitchburg Sentinel
Friday, May 8, 1925
page 1 & 10

A cure worse than the disease

by Jack Kemp

Good causes sometimes spawn bad ideas.

A case in point is a bill being discussed in Congress to fight illegal immigration by denying birthright citizenship to children born in America to illegal immigrant parents. This would violate the 14th Amendment to the Constitution, enacted 129 years ago to guarantee that all children born in America are granted citizenship with equal rights and protections under our laws.

America has every reason to stop illegal immigration. We should heed the words of Father Theodore Hesburgh, who said that we must close the back door of illegal immigration in order to keep open the golden door of legal immigration.

In doing so, we will ensure that our laws are respected, while preserving the benefits immigrants bring to America: they fill key segments of the labor force, contribute to high-tech innovation, and serve as a "powerful source of vitality and stability in our distressed inner cities," according to Fannie Mae chairman James A. Johnson.

The bill, H.R. 7, is being considered in the House Immigration Subcommittee. It would end the constitutional guarantee that was put in place to prevent the revival of the Dred Scott decision of 1857, or any other means of excluding a class of Americans from full citizenship.

There are many legitimate means to reduce illegal immigration, but violating a constitutional right is not among them. Rather than change the Constitution, Congress should concentrate on effective enforcement of immigration laws.

Last year, Congress passed a new law that comprehensively addresses the issue of illegal immigration. Among its many provisions, the Illegal Immigration Reform and Immigrant Responsibility Act of 1996 increases border enforcement (it nearly doubles the size of the Border Patrol), increases penalties for alien smuggling, and makes it more difficult for visitors to overstay legal visas and become illegal immigrants. Congressional oversight of the Immigration and Naturalization Service is undoubtedly

having a further positive impact on the total effort to stop illegal immigration, and to increase respect for immigration laws.

To my mind, it is doubtful that elimination of birthright citizenship would have a significant impact on illegal immigration, or that it would even touch the fundamental incentive that brings many illegal immigrants to America - the desire to work and improve their lives.

Beyond its clear violation of the 14th Amendment, legislation to end birthright citizenship would create a new series of practical problems for citizens and government alike. Native-born Americans would have to prove their parents' citizenship in order to enjoy the rights and privileges of their own citizenship. This in turn would introduce new possibilities for racial and ethnic discrimination. A stateless class would be created - the first native-born non-citizens to grow up in America since the children of slaves before the Civil War.

turn to CURE page 15



Presidentti Martti Ahtisaari kokeilemassa Suomen työttömiltä saamaansa keinuvaivaa. Kuvassa vasemmalta keinuvaivaa tekijä puuseppä Reino Hänninen, presidentti Ahtisaari, hänen takanaan Jorma Puumala, Uudenmaan Työvoimapiirin päälikkö Hannu Paju, Pääkaupunkiseudun rakennusalan työttömien varapuheenjohtaja Olavi Eloranta ja puheenjohtaja Seppo Savolainen sekä espoolainen kaupunginvaltuutettu Piia Rantala.

Kuva: Pekka Pajuvirta/Kansan Uutiset

Ahtisaarelle keinuvaiva

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Pääkaupunkiseudun Rakennusalan Työttömät Ry:n 60-vuotispäivälahja Tasavallan presidentille Martti Ahtisaarelle luovutettiin juhlallisesti presidentinlinnassa muutama päivä ennen virallisia juhlia.

Ainutkertainen lahja oli työllistetyin puuseppä Reino Hänninen nikkaroinut rokokootylinen keinuvaiva. Tuolia olivat presidentille luovutettavissa sen tekijän lisäksi espoolaisen kaupunginvaltuutettu Piia Rantala, Jorma Puumala, Uudenmaan työvoimapiirin päälikkö Hannu Paju, Pääkaupunkiseudun työttömien varapuheenjohtaja Olavi Eloranta ja puheenjohtaja, joka myös oli idean aktiivisia kehittäjiä.

Työttömät rakentajat ry.

80-luvulla Suomessa vallitsi vilkas rakennusbuumi. Vuosikymmenen loppua kohti kupla kasvoi, kunnes se 80- ja 90-lukujen vaihteessa puhkesi. Useita suuriakin rakennusliikkeitä kaatui tai fuusioitui ja pääkaupunkiseudulla jäi yli 10 000 rakennusalan ammattilaista työttömäksi.

Kirvesmies Seppo Savolainen oli työskennellyt viisitoista vuotta samalla työnantajalla, tästä neljä vuotta päätoimisena luottamusmiehenä. Jo ennen työttömäksi jäämistään 90-luvun alkupuolella Savolainen meni aktiivisesti mukaan hoitamaan asioita työttömien hyväksi.

Rakennusalan ammattiasas-

tojen turvin perustettiin aluksi toimikunta, joka lähti karvoittamaan työttömien rakentajien toiveita. Alusta alkaen Savolainen oli toimikunnan puheenjohtaja ja jatkaa puheenjohtajana myös 1994 perustetussa rekisteröidyssä yhdistyksessä, jonka nimeksi tuli Pääkaupunkiseudun Rakennusalan Työttömät ry.

Kirkkonummen Siikarannassa järjestettiin päivän mittainen aivoriini, jossa oli mukana myös työvoimaviranomaisia. Tehtiin tarkkoja kyselyjä siitä, millaista toimintaa rakennusalan väki haluaa. Tulos oli selvä; oman ammattitaidon ylläpitäminen ja parantaminen nousivat ehdottomaksi ykköseksi. Tähän sitten alettiin panostaa.

Toimintakeskus Helsingin Kyläsaareissa

Pääkaupunkiseudun rakennusalan työttömät ry:ssä on nyt noin 300 jäsentä. Yhdistyksellä on Helsingin kaupungin tuella Kyläsaaresta vuokratuissa tiloissa toimintakeskus, joka on yksi toimivimpia Suomessa.

"Rakentajilla on hyvä yhteistyö virkamiesten kanssa", sanoo Savolainen ja jatkaa, "Uudenmaan työvoimapiirin päälikkö Hannu Paju luottaa meihin ja me häneen. Tämä Kyläsaari-projekti perustuukin välillämme vallitsemaan ystävyyteen ja luottamukseen. Ilman tätä yhteistyötä tuskin voisimme toimia tässä mittakaavassa."

Pajun alaisena, piirin työnsuunnittelijana, tällä hetkellä

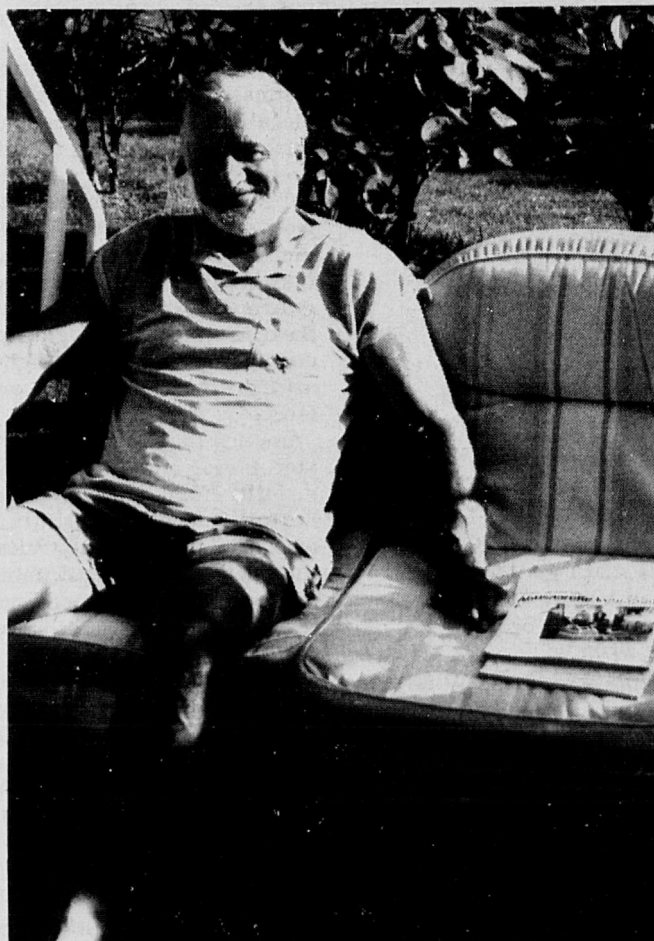
toimiva Savolainen viittaa viranomaisten kanssa yhteistyössä järjestettyihin työllisyyskursseihin, joiden lähtökohtana on saada työtä mahdollisimman monelle rakentajalle.

Ammattimiehille järjestetty erikoiskoulutus luo heille rohkeutta oman itsensä markkinointiin. Parhaillaan

on menossa kahdeksas koulutusrupeama, joka mukaan lukien nostaa osallistujien määrän 130 paikkeille.

"Noin puolet kurssitettuja on saanut työpaikan. Tulos kestää hyvinkin vertailun muun työllisyyskoulutuksen kanssa", Savolainen toteaa.

Helsingissä Kyläsaarenkadun varrella olevassa toimin-



Seppo Savolainen oli yksi idean aktiivisista kehittäjiä.

Kuva: Sini Harjunmaa

takeskuksessa on työttömille rakennusmiehille tarjolla ilmainen lääkärinvastaanotto joka toinen viikko. Baarissa voi päivittäin nauttia edullisen lounaan tai kahvin. Maanantaiaamuisin tarjotaan kahvitilaisuuksissa hengenravintoa ajankohtaisten kysymysten parissa.

Keskuksessa on myös vapaamuotoista toimintaa varten puutyöpaja, jossa voi nikkaroida, pitää yllä kädentaitojaan tai vaikkapa toteuttaa taiteellisia taipumuksiaan. Tässä työpajassa valmistui lähes puolen vuoden ahkeroinnin tuloksena presidentille lahjoitettu keinuvaiva.

Tuoli mittojen mukaan

Vaalikampanjassaan Martti Ahtisaari oli työttömien asialla. Presidenttikaudellaan Ahtisaari on saanut aikaan keskustelua työttömien rakentajien hyväksi. Nämä halusivat osoittaa, että haluaivat, osaavat ja uskaltaivat tehdä jotain korkealle taholle.

Kirvesmies-puuseppä Reino Hänninen lupautuu tuolin tekijäksi lähetettiin viime kesänä presidentin kansliaan kirje, jossa tiedusteltiin, voiko Ahtisaari ottaa vastaan rokokootyylisen, käsityönä nimenomaan häntä varten valmistetun keinuvaivan. Vastaus oli myönteinen ja niinpä asiaa alettiin vauhdilla edistää.

Puheenjohtaja Savolainen vakuuttaa presidentin kansliaan lähettämässään myöhemmässä kirjeessä, että "puumateriaali on valikoitu uusmaalaisista kouvumetseistä. Käsittelyssä on sovellettu vanhoja työmenetelmiä ja valmistuksessa perinteisiä työkaluja. Annamme Teille, Herra Tasavallan Presidentti takuun siitä, että suomalainen työ kestää."

Keinuvaiva on henkilökohtainen lahja Martti Ahtisaarelle koko maan rakentajilta. Sen tekijä Reino Hänninen on toiminut pitkän työuransa aikana myös koristeputseuseppänä. Huonekaluja hän on nikkaroinut ennenkin, mutta Ahtisaarelle lahjoitettu tuoli on ensimmäinen Hännisen tekemä keinuvaiva. Sen jalaket ovat Lopen metsästä itse haetut luonnonväävät puut. Koivuinen, vaalean harmaaksi maalattu tuoli on jyrkää tekoa ja kyllin leveä isonkin miehen istua. Tarkkoja mittoja lahjan saajasta eivät rakentajat kuitenkaan olleet kyselleet.

"Ne on otettu silmämääräisesti", Hänninen toteaa.

Rakentajat kutsuivat luovutustilaisuudessa presidentin tutustumaan Kyläsaaren pajalle, missä tuoli on tehty. Ahtisaari lupasi syksyllä tulla. Olisikohan sitten joulukuussa vastavierailun aika? Saavatko tuolin lahjoittajat kutsun linnasta nähdäkseen upean luomuksensa vielä kerran arvoisessaan ympäristössä?

Suomen uutisia

Suomen kansan mielipide: Koivisto voitolle julkisissa mielipiteissä

Useampi suomalainen on sitä mieltä, että presidentti Mauno Koiviston julkisilla fundeerauksilla on ollut enemmän painoarvoa kuin presidentti Martti Ahtisaaren puheenvuoroilla.

IS-gallupin mukaan neljä kymmenestä kansalaisesta arvostaa enemmän Koiviston julkisia kannanottoja kuin Ahtisaaren ulostuloja. Vain kaksi kymmenestä pitää Ahtisaarta edeltäjänsä vakavammin otettavana julkisena keskustelijana ja yhtä suuri joukko suomalaisista ei näe presidenttien puheissa juurikaan eroja.

Eniten Ahtisaaren lausuntoja arvostavat vasemmistoliton äänestäjät. Heidän joukossaan on enemmän niitä, jotka pitävät nykyisen presidentin kannanottoja painavampina kuin Koiviston julkisia kommentteja.

Miesten ja naisten mielipiteissä ei ole merkittävää eroa, kun he pohtivat presidenttien puheiden painoarvoa. Sensijaan ikä vaikuttaa arvioon. Mitä vanhempi henkilö on sitä enemmän hän arvostaa Koiviston sanomisia. Sama pätee koulutustasoon. Enemmän koulutetut antavat Koivistolle enemmän pisteitä. Johtajat ja ylemmät toimihenkilöt arvostavat Koiviston kannanottoja enemmän kuin työntekijät, mutta Ahtisaari häviää silti kaikissa ryhmissä. (IS)

CURE

continues from page 13

Lastly, it is absolutely clear that legislative efforts to circumscribe the 14th Amendment would raise a series of doubts and concerns about the bedrock civil rights protections that have been enshrined in our Constitution since the Civil War.

No aspect of today's illegal immigration problem justifies an assault on the 14th Amendment. Everything in our character as Americans - regardless of our party affiliation, regardless of where we were born - should lead us to venerate and preserve the structure of civil rights protections that the struggle and sacrifice of Abraham Lincoln and countless Americans produced a century ago.

Kemp is co-chairman of the Alexis de Tocqueville Institution and co-director of Empower America. He was the Republican vice-presidential nominee in 1996.

Matkapuhelimia käytetään Suomessa paljon

Matkapuheluiden markkinat ovat nousseet Suomessa jo lähes yhtä suuriksi kuin paikallispuhelimarkkinat. Liikenneministeriön Televiestintätilaston mukaan paikallispuhelinuominnan osuus televiestinnän liikevaihdosta oli viime vuonna 36 prosenttia. Matkaviestinnässä päästiin 35 prosenttiin.

Matkaviestintä kasvaa edelleen Suomessa teletoiminnan alueista nopeimmin. Teleliittymien tiheyttä kasvattaa enää vain matkapuhelinliittymien suuri kysyntä.

Tilaston mukaan henkeä kohden laskettuna Suomessa on eniten matkapuhelimia maailmassa: sataa suomalaista kohti 32.2 matkapuhelinliittymää. (STT)

Suomalaiset peruselintarvikkeet puhtaita

Kotimaiset peruselintarvikkeet on jälleen todettu puhtaiksi. Lihan, maidon, kananmunan ja kalan vierasainepitoisuudet alittivat selvästi sallitut rajat, kertoo Suomen Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitoksen tutkimus viime vuodelta.

Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos on tutkinut naudan- ja sianlihan sekä maidon vierasainepitoisuuksia jo yli kymmenen vuotta. Veiraita aineita on löydetty vuosittain erittäin vähän. Professori Timo Hirvi Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitoksesta toteaa, että esimerkiksi Keski-Euroopassa vallalla oleva kasvuhormonien käyttö ei ole levinnyt Suomeen.

Vieraat aineet ovat elintarvikkeissa olevia lääkettäjämiä tai muita aineita, jotka voivat tehdä elintarvikkeen vaaralliseksi ihmisen terveydelle.

EU-määräysten mukaan jokaisen jäsenmaan on tutkittava eläinlääke-, ympäristömyrky- ja hormoniäämät vuosittain. Ensi vuonna jäämävalvonta laajenee koskemaan kaikkia eläinperäisiä elintarvikkeita, jolloin Suomessa ryhdytään tutkimaan myös hunajaa ja tarhattua riistaa. (MTV3-STT)

Mikkelin viljasiilot vuorikiipeilijöille

Mikkelin keskustassa toimitettomina töröttävät entiset viljasiilot ovat saamassa uutta jännittävää käyttöä. Mikkeliläinen ohjelmapalveluyrittäjä vuokraa rakennukset kiipeilykäyttöön. Ensimmäisten kiipeilijöiden arvioidaan nousevan pitkin nelisenkymmentä metriä korkeiden sillojen seinämiä jo ensi syksynä.

Viljasiilot ovat nykyään Mikkelin kaupungin omistuksessa. Ne kuuluivat aikoinaan SOK:lle, jonka mylly oli toiminnassa vielä kolmisenkymmentä vuotta sitten. Myllyn lopetettua toimintansa myös massiiviset viljasiilot ovat olleet tyhjillään.

Ohjelmapalveluyrittäjä Vesa Liukkonen kertoo sillojen vuokraamisen olevan kokeiluhanke. Tarkoituksena on tuoda kiipeilyharrastus kaiken kansan ulottuville Mikkelin viljasiilojen avulla. Suositaan voimakkaasti kasvattaneen kiipeilyn harrastajia on Suomessa jo tuhansia.

"Idea on muhunut päässäni useita vuosia. Kiipeilyä on tarkoitus harjoittaa niin sillojen sisä- kuin ulkopuolellakin ja myös talvella. Kuusi silloa ovat halkaisijaltaan noin kuusi metriä. Sisäpuolelle on mahdollisuus rakentaa valo- ja muita efektejä", Liukkonen kuvailee. (STT)

Suomalaiset kahta mieltä rasismista

Suomalaiset jakautuvat korostetusti kahta arvioidessaan suhtautumistaan ulkomaalaisiin. Puolet pitää suhtautumista myönteisenä, puolet kielteisenä. Selkeä enemmistö suomalaisista katsoo, että rasismi on melko pieni ongelma Suomessa.

"Huomenta Suomi" televisio-ohjelma selvitytti Taloustutkimuksella, kuinka suvaitsevaisiksi suomalaiset itsensä kokevat muunmaalaisten tai muunrotuisten suhteen. Kansallinen itsearvio perustuu 500 ihmisen puhelinhaastatteluihin, jotka tehtiin viime viikolla.

Käsitykset suomalaisten suhtautumisesta muihin jakaantuvat tarkasti kahtia: Joka toinen suomalainen on sitä mieltä, että he suhtautuvat myönteisesti maassa oleviin ulkomaalaisiin ja muunrotuisiin. Vastaavasti joka toinen näkee asian juuri päin vastoin eli pitää suhtautumistamme kielteisenä.

Tämä kaksijakaisuus toistuu suurin piirtein samanaikaisesti puolet ja puolet -asetelmana eri ikä-, ammatti- ja tuloryhmissä sekä eri puolilla Suomea.

Kyselyyn osallistuneilta udeltiin myös, miten merkittäväksi ongelmaksi he mieltävät rasismia kotimaassaan. Kuusi kansalaista kymmenestä pitää ongelmaa pienenpuoleisena. Kolme kymmenestä taas katsoo, että rasismi on Suomessa todellinen ongelma.

Naiset näkevät tilanteen vakavampana kuin miehet. Samaten nuoria, 15-29 -vuotiaita, rasismia suomalaiset ilmenemismuodot rassaavat enemmän kuin muita ikäryhmiä. (MTV3)

Kuusamossa yhä eniten kesämökkejä

Kuusamossa on eniten kesämökkejä Suomessa. Tilastokeskuksen mukaan Kuusamo on vahvistunut asemaansa maan johtavana kesämökkikuntana lähes viidellä tuhannella mökillään. Kuntaan rakennettiin 140 uutta mökkiä viime vuoden aikana.

Koko maahan rakennettiin viime vuonna 5800 mökkiä, mikä on 600 mökkiä vähemmän kuin vuonna 1995. Mökkejä on Suomessa kaikkiaan yli 400 000.

Maakunnista mökinrakentajia kiinnosti eniten Etelä-Savo, sinne rakennettiin 540 mökkiä. Myös Pirkanmaalle ja Varsinais-Suomeen kohosi viime vuonna yli 500 uutta mökkiä.

Mukavuudet ovat mökeissä yleistyneet. 1990-luvulla rakennetuissa mökeissä jo lähes joka toisessa on sähkö ja viemäri. Vesijohtokin rakennetaan nykyään jo joka neljanteen mökkiin. (STT)

Suomalaiset muuttavat maalta kaupunkiin vilkkaasti

Muuttoliike Suomessa on vilkastunut huomattavasti lamavuosien jälkeen. 70-luvun puolivälin muuttopiikkiä lähestytään nyt uhkaavasti, kun nuoret koulutetut ja työttömät vyöryvät kaupunkikeskuksiin parempien elinolojen perässä.

Joka seitsemäs suomalainen muutti viime vuonna. Mutta enää ei muuteta pelkästään maalta kaupunkiin, vaan myös keskikokoiset kaupungit menettävät veronmaksajia suurille keskuksille. Vielä 80-luvulla muuttovoittoisia kaupunkikeskuksia löytyi useita, nyt viisi suurinta ja houkuttelevinta imuroi suuren osan muuttajista.

Hanakimpia muuttajia ovat nuoret koulutetut ja työttömät. Kun aikaisemmin maaltamuuttajaa odotti kaupungissa uusi työpaikka, lähdetään nyt vaikka työtä ei olisikaan luvassa. (MTV3)

50-vuotishääpäivä



Voluntownissa (CT) asuvien Herb ja Eila Silanderin 50-vuotishääpäivää juhlittiin kesäkuun 14, 1997 John ja Tina Clarkin kotona Wickfordissa (RI). Perhelouhaan osallistui Herb ja Myra Silander Woodstockista (NY) sekä Liisa Silander ja Tom Rutherford Richmondista (RI). Pariskunnan lastenlapset Katrina Clark sekä Cody ja Bryce Silander olivat myös paikalla. Kuusivuotias Katrina koristeli sekä sisä- että ulkotilat satumaaksi. Viisi ja puolivuotias Cody ja kolme ja puolivuotias Bryce auttoivat äitiään jälkiruokien tarjoilussa. Kuvassa vasemmalla Herb ja Eila Silander tänään, oikealla joulukuun 14, 1946.

Suomalaistaidetta Los Angelesissa

Los Angelesissa heinä-elokuussa kolmannen kerran järjestettävä L.A. International -taidebiennaali esittelee taitelijoi- ta eri puolilta maailmaa kuudessakymmenessä galleriassa.

Mukana on kolme suomalaista, Stefan Lindfors, Osmo Rauhala ja Tom of Finland, jotka Los Angeles Timesin kriitikko Suzanne Muchnic mainitsi artikkelissaan *The Finns Are Coming* eli suomalaiset tulevat.

Biennaalin yhteydessä järjestetään paneelikeskustelu, jonka suomalainen osallistuja on Osmo Rauhala.

Tom of Finlandin näyttely on saanut loistavat arvostelut *Los Angeles Times*issa. Kriitikko David Pagelin mukaan Tom of Finlandin työt saavat homoseksuaalisuuden näyttämään yhtä amerikkalaiselta kuin omenapiirakka. (HS)

Perinteistä huumaa ja tuoretta Amerikan teemaa

Kuhmon 28. kamarimusiikkifestivaali soi sekä perinteisesti että amerikkalaisteeman rytmittämällä. Kuhmossa esitetään kaikkiaan noin 75 amerikkalaissäveltäjän teosta. Monet niistä ovat lähivuosisikymmeniltä. Festivaalilla halutaan kiinnittää huomio siihen, että Yhdysvallat on huomattavasti merkittävämpi taidemusiikkimaa kuin yleisesti arvellaan.

Festivaaliohjelmistosta on tähän mennessä myyty loppuun muutamia kesto- suosikkeja, kuten Kamarimusiikin jokakesäinen "must", Schubertin Forellikvintetto. Myös Trio Töykeiden ja Pekka Kuusiston yhteiskonsertti on loppuunmyyty. Tilausteoksina kuullaan Einojuhani Rautavaaran jousikvintetto ja Kimmo Hakolan jousikvartetto. Klassisista kamarimusiikkisäveltäjistä näyttävimmän nousevat esille italialaiset: Monteverdin, Vivaldin sekä Boccherinin vetoon luotetaan. (AL)

Kansantaiteen keskus avattu Kaustisella

Kansantaiteen keskus soi nyt myös kiven sisässä Kaustisen uusi, 34 miljoonaa markkaa maksanut Kansantaiteen keskus on avattu.

Keskus on palsti kansanmusiikkiyhteisöjen uusi koti, myös huippuluokkaiseksi luonnehdittu konserttitalo, seminaari- ja kongressikeskus, arkkitehtoninen nähtävyys ja käyntikohde sekä moderni perinnemuseo ja näyttelykeskus.

Rakennus on sijoitettu Finnikallion kupeeseen siten, että musiikkisali saatiin kalliion sisään. Tässä toteutui aktiivisen kansanmusiikin vaalijan Santeri Isokankaan toteamus, että vielä kivetkin soivat. (AL)

Elokuvisakäynti kiinnostaa suomalaisia

Suomalaiset käyvät elokuvissa ahkerammin kuin viime vuonna. Vaikka kesän alku oli helteinen, nousi elokuvisakäyntien määrä Finnikinon teattereissa myös kesäkuussa. Nousua viime vuodesta kertyi viidennes.

Vuoden alkupuoliskon aikana Finnikinon teattereissa on käynyt 75,000 katsojaa enemmän kuin vastaavaan aikaan viime vuonna. Finnikinon mukaan trendi lupaa vuodesta 1997 jo toista peräkkäistä kasvun vuotta.

Kesäkuussa teattereihin houkuttelivat parhaiten Bruce Willis -leffa *Fifth Element* sekä Val Kilmerin tähdittämä *The Saint. The English Patient* veti sekin edelleen hyvin katsojia. (STT)

Tangokuninkaalliset valittu

Seinäjoen 13. tangomarkkinoilla on valittu uudet tangokuninkaalliset.

Kuningatar-tittelillä palkittiin viime vuoden tangokuningat- teren, Saija Varjuksen, perintöprinssessana kannuksensa hankkinut 24-vuotias Nina Päivänurmi Liperistä.

Tangokuninkaaksi kruunattiin 35-vuotias Matti Korkiala Kokkolasta. Korkiala oli Jari Sillanpään tangoprinssi.

Martti Talvela -säätiön palkinto Johanna Rusaselle

Oopperalaulaja Johanna Rusanen on saanut tämän- vuotisen Martti Talvela -säätiön 50 000 markan tunnustuspalkinnon. Summa on tarkoitettu opintomatkoihin ulkomaille.

Rusanen voitti Timo Mustakallio -laulukilpailun 1995 ja Lappeenrannan laulukilpailun 1996. Hän esiintyy tänä kesänä Savonlinnan oopperajuhlilla Taikahuilussa ja pitää myös oman konsertin. (TS)

Haapaveden kantelekilvan voitot Helsinkiin

Kanteleensoiton valtakunnallisen yhtyekilpailun aikuisten sarjan parhaat joukkueet tulivat Helsingistä sekä vapaan että taidelinjan kilpailussa. Vapaan linjan pienyhtyeistä arvostettiin parhaaksi E.K.M.Y. ja taidelinjan pienyhtyeistä Brieku.

Kanteleensoiton yhtyekilpailu järjestettiin nyt yhdeksännen kerran ja kokoonpanoja osallistui kilpailuun 21. Kilpailu järjestettiin Haapavedellä. (AL)

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittääkää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

FINNEXPRESS

Save on travel to Finland

When you're thinking of going to Finland, one call to FinnExpress at Hanslin Travel Service can save you money on airline tickets, hotels, cars, cruises and other travel arrangements.

We have over 30 years experience in providing economical travel arrangements to Finland. For information and reservations, please call today.



Norvistä

Hanslin Travel Service Division

228 East 45th Street • New York, NY 10017

(800) 677-6454 • (212) 818-1198

New Yorkin
Suomalainen
Evankelis-luterilainen
SEURAKUNTA
at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028
Services conducted
in Finnish language

For further information:
718-894-6178
718-892-2712

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163